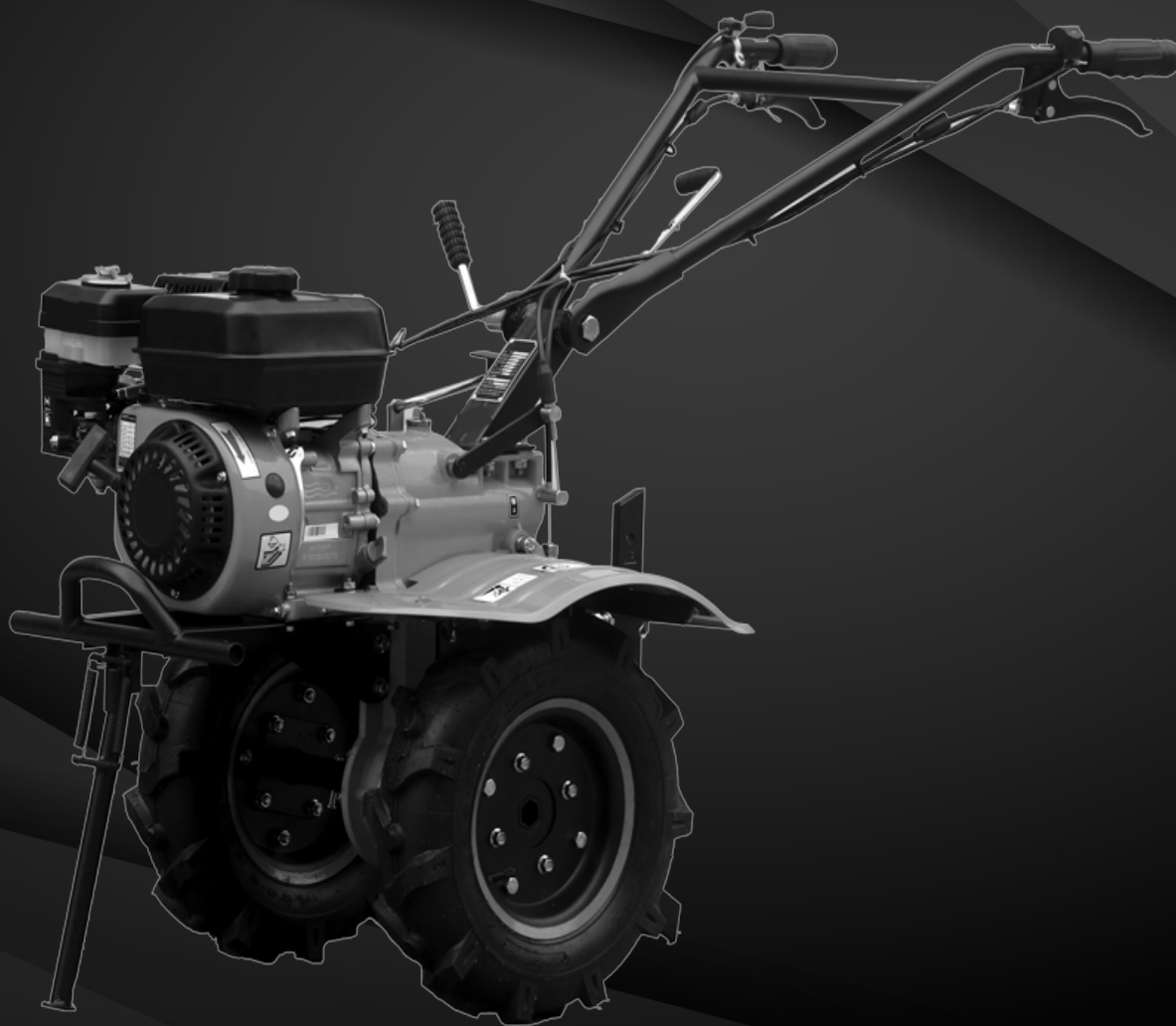


NAKAYAMA[®]

PRO



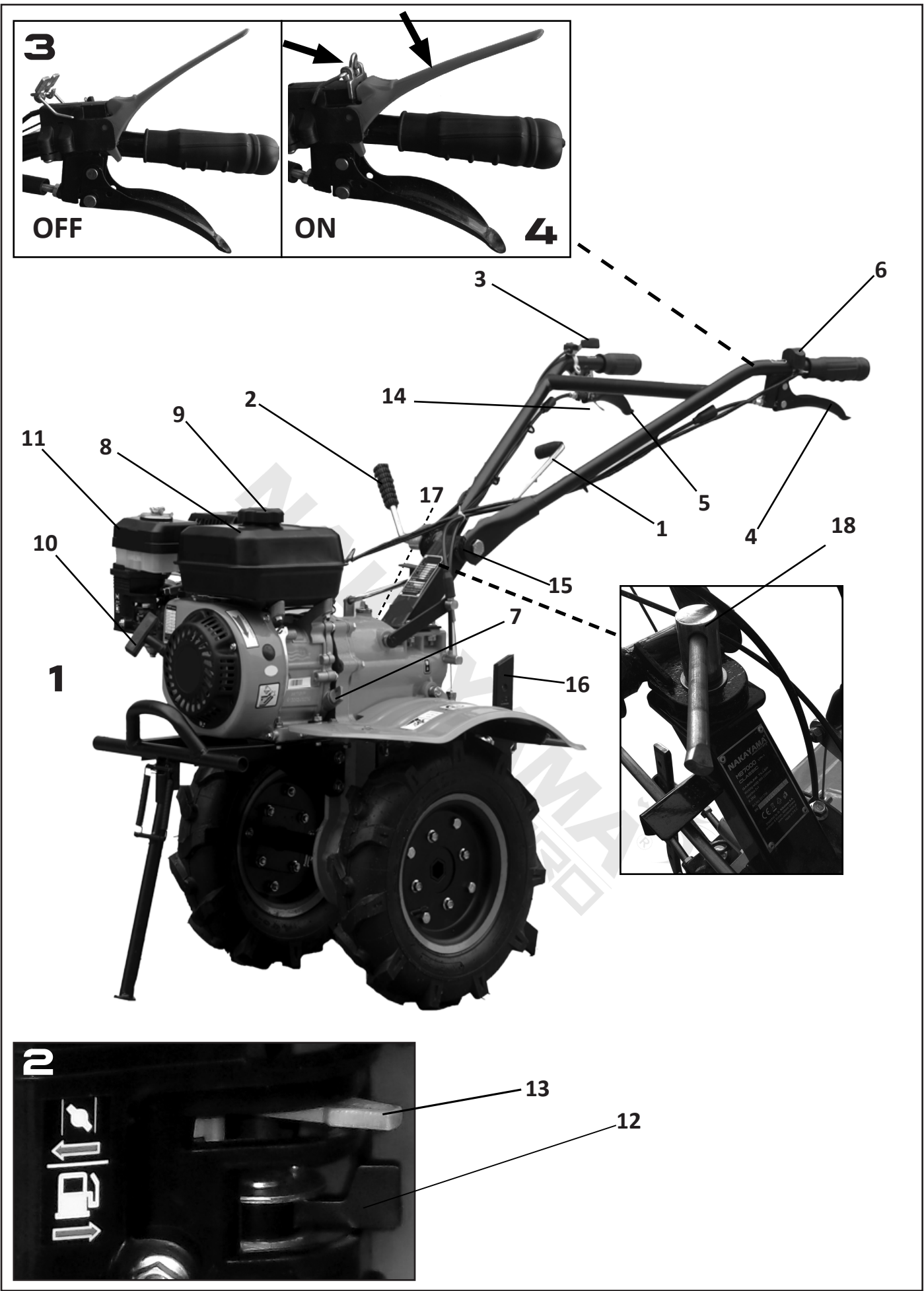
MB7005

033820

EN User Manual
EL Οδηγίες Χρήσης
FR Manuel de l'Utilisateur
IT Manuale d'uso
BG Ръководство за употреба

SRB Упутство за коришћење
NMK Упатство за користење
ALB Manuali i perdoruesit
SLO Navodila za uporabo
HR Korisnički priručnik

v2.1



Safety warnings

- 1) Please read carefully the operation manual before using the machine. Make sure to get familiar with the methods of operation of this machine and its controls. Understand how to immediately terminate the operation of the machine.
- 2) Children are not allowed to use this machine! No adult is allowed to use the machine before reading carefully the manual!
- 3) Ensure no other persons or things with potential safety risk, especially children and pets, are within the working area!

Preparation

- 1) Check thoroughly the working area and remove all obstacles which when interfered could lead to an accident.
- 2) Before starting the engine, always place put the gear shifting handle in neutral position!
- 3) Don't operate the machine without wearing proper clothing. If the working area ground is slippery, wear a pair of anti-skid shoes to improve your standing stability.
- 4) Take care when treating fuel, which is inflammable! Pay attention to the following rules:
 - a) Use an appropriate container to hold the fuel.
 - b) When the engine is running or is hot, never attempt to refuel it.
 - c) Take extra care when refuelling the engine outdoors; never try to fuel the engine indoors!
 - d) Before starting, tighten the fuel tank cap and wipe off any fuel spilled out!
 - e) Never try to make any adjustments while the engine is running!
- 6) Always wear safety glasses when making any adjustments on the machine, for example, preparation and maintenance of the machine.

Operation


- 1) When starting the engine, the shift lever should always be placed in the neutral position. Keep a safe distance from all moving parts of the machine.
- 2) When operating the machine on (or while crossing) cobbled roads, sidewalks, or highways, stay alert to the traffic conditions to notice any potential traffic risk! Never use the machine to carry any passenger!
- 3) If the machine bumps against any obstacles, please turn off the engine immediately, and thoroughly check whether the machine has been damaged, if so, repair it before restarting and operating it.
- 4) Always pay attention to the surrounding conditions to avoid slipping down, or dropping.
- 5) If the machine produces abnormal vibrations, turn off the engine immediately! Try to identify the fault, it's important because abnormal vibration normally is harbinger of fault.
- 6) Before leaving the operating position to repair, adjust, check or remove of things jammed between blades, always remember to shut off the engine first!
- 7) If the machine is to be left uncared by the operator, all necessary preventive measures, such as disengaging power output shaft, lowering of accessory devices, shift to neutral position of gear shift lever, and shutting off the engine shall be taken first!
- 8) Before cleaning, repair or checking the machine, the operator must shut off the engine and ensure all moving parts are in a stationary state!
- 9) Engine's emission is hazardous, so never try to run it indoors!
- 10) Never operate the mini tiller without proper protection equipment, guard or other protection devices in place!
- 11) When the machine is running, always keep it away from children and pets!
- 12) Never overload the machine with a big tilling depth and a high speed!
- 13) The machine is not allowed to run at a high speed on a slippery road. Watch back to take care when driving backward!
- 14) Never allow any looker-on to approach a running machine!
- 15) Only the accessory devices and equipment (like the counter weight) allowed by the manufacturer of the mini tiller may be used
- 16) Never try to operate the mini tiller when the view is limited or lighting conditions are poor!
- 17) Take care when tilling a hard field, because the blades may hook into the ground, hence pushing the mini tiller forward. If such a result does occur, just let free the handle and don't try to control the machine!
- 18) Never operate the mini tiller on an abrupt slope!
- 19) Take care not to let the machine turn over when it is ascending or descending a slope!

Repair, maintenance and storage

- 1) Check at a fixed interval whether bolts under shear stress, mounting bolts of engine and other bolts are tightened properly, so as to ensure the machine can work safely.
- 2) The machine shall be stored indoors and away from flames, and please cool the engine before storing it.
- 3) If the mini tiller is to be stored for a long time, the manual shall always be kept as an important material.
- 4) Don't repair the machine at will unless you have the proper tools and the manual to instruct disassembling, assembling and repairing of the machine.

Safety symbols

The following symbols are to remind you that if you don't pay attention, you might be severely injured. Please carefully read the symbols and notices about safety in the manual. If these symbols peel off or are illegible, please contact the distributor to replace such symbols.

 **CAUTION**

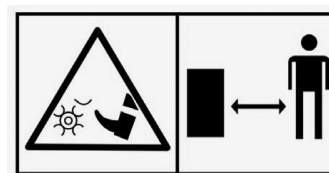
Before operation be sure to add specified engine oil into the crankcase. Please refer to the owner's manual for further information.

Location: Fuel tank


MAINTAIN AIR CLEANER


Clean up in cleansing solvent and dry up once every 50 hours (every 10 in dusty circumstances) and then immerse in clean engine oil until saturated, squeeze out the excessive oil.

Location: Air filter




Location: Fender

 **WARNING**

 Check that there is no fuel spilled or fuel leakage. Filling fuel before stopping the engine is forbidden.

Location: Fuel tank

 **WARNING**

Among engine exhaust emissions there is toxic CO, so never use in an enclosed room without good ventilation.

Location: Fuel tank



Location: Fender

Main parts (Picture 1)

1. Gear shifting handle
2. Handle bar adjusting handle
3. Throttle lever
4. Clutch lever
5. Reverse gear lever
6. ON/OFF switch
7. Oil tank cap/oil tank filling port
8. Fuel tank
9. Fuel tank cap
10. Recoil starter rope
11. Air filter box
12. Fuel switch
13. Choke lever
14. Reverse gear safety lever
15. Toothed joint
16. Drag bar
17. Transmission oil cap
18. Horizontal adjustment handle

Technical Data

Displacement/Engine type:	212cc/4-stroke
Horsepower:	7hp
Tyre dimensions:	42*42*22cm
Working width:	110cm
Oil tank capacity:	~700ml
Engine/transmission Oil type:	SAE20w50
Transmission oil capacity:	2L
Tiller tines:	12+12

*Specifications and technical data can be modified without prior warning!

Main functions and initial settings

Caution! The knives are placed on both sides of the drive shaft. Make sure you tighten the shaft properly and the knives using the appropriate screws.

Assembly

1. Attaching the wheels: Attach the rear (inner) side of the wheels to the shaft plate using the four provided screws. Support the tiller and place the drive wheels on the hexagon shaft of the machine, making sure that the shaft holes are on the same side of the hexagon, with the drive shaft holes on the drive shaft. Then insert the long M8 screws (or safety pins) and nuts M8 into the holes and tighten them well.
2. Attaching the steering handlebars: place the handlebars on the tiller by joining the toothed sections of the joint (15) together. Then install the handlebar adjusting handle(2) and its accessories, adjust the height of the steering wheel according to your height and the requirements of each application. Adjust the position of the steering handlebar to the left or right with the help of the Horizontal adjustment handle (18).
3. Placing the wheel covers (bumpers): first place the support frames on the tiller. The two small bases are placed on the front of the tiller's main body, at the point where the engine is supported. The larger base is placed on the back of the tiller, above the drag bar. Place the two covers on top of the bases on the respective sides (right - left) and screw them with the screws provided in the package.
4. Connecting the gear shifting lever: Connect the lever to the connection point and secure with the provided safety pin.

Installation and adjustment of the control cables

1. Clutch cable wire:

Tighten the nut on the regulator screw so that the wire is as long as possible.

Screw the retractor screw on the clutch arm to the end of its rotation. Then press the clutch arm and pass the wire into the hole just below them as you can see in the photo.

Caution! The component where the wire is placed should be placed with the large hole down so that the end of the wire (barrel) is fixed inside its hole.

Unscrew the clutch regulator so that the lever has an inactive path about 3cm before engagement and then tighten the regulator nut.

2. Reversing cable (reverse gear)

Relax the nut on the regulator screw.

Screw fully the retoucher screw to the end of its rotation.

Insert the end (barrel) of the cable to the reversing arm.

Push the reverse arm upwards and insert the cable and the casing of the cable through the slit of the regulator.



Unscrew the reversing regulator until its free movement is less than two millimeters and then tighten the nut.

Check and adding engine oil and gearbox oil

1. Check that all screws and connectors are installed correctly and that they are tightly fastened.
2. Check that the handles on the operating system are positioned correctly. If they are not in the correct position, adjust them as needed.
3. Place the gear lever in neutral position (N).

For safety reasons, the machine may be delivered without engine oil and gearbox oil.

Fill SAE20w-50 oil in the engine oil tank until the level is at the top edge of the hole and in the gearbox taking care that the level does not exceed the top line of the indicator, the indicator and the oil port (17) is on the right side of the machine as observed from the operator's control position.

Gearbox oil capacity: ~ 2 liters.

Place the machine on a flat surface, and add oil through the engine oil port (7). The amount of oil should be ~ 700ml.

Check the oil level with the help of the oil indicator. Check the level before each use.

Choose the right engine oil type depending on the conditions and temperature of the environment. We recommend SAE20w-50 oil for gasoline engines.

Caution! The oil level should always be at the ceiling.

Starting the engine

Useful tips for starting the engine

1. Carefully read the engine starting instructions.
2. You should let the machine run without any load for about 2-3 minutes at idling speed.
3. Check that the machine is operating normally. If not, turn it off and check.
4. Make sure the gear lever are in the neutral position.



Safety tips on engine operation

Caution! Exhaust fumes and vapours may contain poisonous substances.

Do not operate the machine indoors.

Do not smoke during refuelling.

Caution! Be careful not to spill fuel during refuelling.

Stop the machine before refuelling.

Keep children at a safe distance.

Keep the machine at least 1 meter away from any flammable objects.

Figures 3 and 4: Just above the clutch lever, a safety mechanism (safety lever) is placed.

When starting the tiller, the safety lever must be secured in the closed position with the help of the special metal safety (to be pressed and secured, as shown in Figure 4).

The safety lever is automatically unlocked as soon as it is pressed.

Engine starting instructions

Caution! During the start-up process, the gear levers must be in the neutral position (N).

- 1) Turn the fuel switch to the ON position.
- 2) Turn the ON / OFF switch to the ON position.
- 3) Turn the chuck lever to the closed position (chuck in operation).
- 4) Pull the recoil starter handle until you feel slight resistance and then pull hard.
- 5) Turn the chuck lever to its original position (chuck inactive).
- 6) Set the throttle lever (throttle) to the required speed.

Turning the engine off

- 1) Set the gear lever in the neutral position.
- 2) Reduce the engine speed with the throttle lever.
- 3) Turn the engine off by turning the ON / OFF switch to the OFF position.

Operating instructions

Low speed - 1st slow

Press the clutch lever with your left hand.

Pull the gear lever backwards with your right hand and check that it is set at low speed.

Release slowly the clutch lever.

High speed - 2nd fast

Press the clutch lever with your left hand.

Pull the gear lever backwards with your right hand and check that it is set at high speed.

Slowly release the clutch lever.

Reverse gear (Reverse)

To engage the reverse gear:

1. Make sure the gear levers are in the neutral position (N).
Caution! Its speed cannot be reversed unless the gear lever is set firstly on the neutral gear.
2. Press and hold the clutch lever.
3. Press and hold the reverse lever while pressing the lever safety mechanism.
4. Slowly release the clutch lever while holding the lever back.

To disengage the reverse gear:

1. Slowly release the gear shifting lever.
2. Hold down the clutch lever.
3. Put the gear lever on the dead.
4. Release the clutch.

Caution! Speed shifting should only be done when the machine is stationary.

Stopping work

Hold down the clutch lever, place the lever on the neutral (N) and release the clutch slowly.

Connecting the components

1. Connecting the knives: Remove the wheels and place the knives on the drive shaft. Make sure you place the knives correctly on both sides of the shaft. After placing the knives, place the bumpers (wheel covers) to avoid any injury that may be caused by the knives.
2. For moist soils: When the depth of wet soil is less than 25cm you can dig with curved knives. When the depth is 25-40cm you should use regular knives.
3. To connect the groove, you must first remove the working depth regulator and replace the groove by adjusting its depth and height.

Maintenance

Due to the way the digger works and the vibrations created, the screws and fittings can loosen or even wear out during operation. These changes can affect the function of the digger and cause damage to the digger. In order to reduce the wear of your digger, inspections of the digging sections should be carried out frequently and proper maintenance should be carried out. This way the digger will have the best possible performance and longer life.

1. When a digger is new or has undergone significant repairs it should not operate for more than one hour with a large load. After 5 hours of use, you must empty the oil from the engine and gearbox and install a new one. Then let the machine work for 3-5 minutes at idle to clean well. Refuel and inspect the machine every 4 hours. With the above actions the machine will operate at optimal performance for quite some time.

Work Time Content of Maintenance	Every Day	After 8 Hours First Month or After 20 Hours	After the first month or after 20 Hours	After the third month or after 150 Hours	Every year or 1.000 Hours	Every 2 years or 2.000 Hours
Check and tighten Bolts & Nuts	●					
Check and add new engine oil	●					
Clean and change engine oil						
Check if there's oil leakage	●	●(First time)	●(Second time)	●(Third time and thereafter)		
Clean dirt, weeds, and oil stains	●					
Solve problems	●					
Adjust operating parts	●					
Friction disk						●
Gears and bearings					●	

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

Οδηγίες ασφαλούς χρήσης

1) Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης. Ενημερωθείτε πλήρως για τον σωστό τρόπο χρήσης του σκαπτικού και τους μηχανισμούς του. Κατανοήστε πως να διακόπτετε την λειτουργία του μηχανήματος και πως γίνεται η απεμπλοκή των μαχαιριών.

2) Μην επιτρέπετε στα παιδιά να χρησιμοποιούν το σκαπτικό. Κανένας χειριστής δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιεί το μηχάνημα προτού διαβάσει προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως του εγχειριδίου!

3) Σιγουρευτείτε ότι δεν βρίσκονται κοντά στο μηχάνημα άλλα άτομα, ειδικότερα παιδιά και κατοικίδια, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια εντός της περιοχής εργασίας.

Απαραίτητες ενέργειες κατά την προετοιμασία της εργασίας

1) Ελέγξτε όλη την περιοχή και απομακρύνετε τυχόν εμπόδια.

2) Προτού εκκινήσετε το μηχάνημα τοποθετήστε τον μοχλό ταχύτητας στην νεκρά θέση!

3) Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα χωρίς τον κατάλληλο ρουχισμό και προστατευτικό εξοπλισμό. Εάν στη περιοχή εργασίας το έδαφος είναι ολισθηρό, θα πρέπει να φοράτε αντιολισθητικά παπούτσια για την βελτίωση διατήρησης της ισορροπίας σας.

4) Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί με τα καύσιμα, το οποία είναι ιδιαίτερα εύφλεκτα! Δώστε προσοχή στα παρακάτω:

a) Χρησιμοποιήστε ένα κατάλληλο δοχείο για την αποθήκευση του καυσίμου.

b) Ποτέ μην προσπαθήσετε να ανεφοδιάσετε με καύσιμο, όταν ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία ή είναι ζεστός!

c) Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν ανεφοδιάζετε με καύσιμο τον κινητήρα σε εξωτερικούς χώρους. Ποτέ μην ανεφοδιάζετε σε εσωτερικούς χώρους!

d) Πριν την διαδικασία εκκίνησης, σφίξτε την τάπα της δεξαμενής καυσίμου και καθαρίστε τυχόν υπολείμματα καυσίμου!

5) Ποτέ μην προσπαθήσετε να πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε ρύθμιση στο ίδιο το μηχάνημα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του!

6) Να φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας κατά την διάρκεια εργασίας ή όταν πραγματοποιείτε εργασίες στο ίδιο το μηχάνημα, όπως είναι η προετοιμασία και η συντήρηση.

Λειτουργία

1) Κατά την εκκίνηση του κινητήρα, ο μοχλός ταχυτήτων θα πρέπει να βρίσκεται στην νεκρά θέση. Τα χέρια και τα πόδια του χειριστή δεν θα πρέπει να βρίσκονται κοντά στα κινούμενα μέρη ή να βρίσκονται κάτω από αυτά.

2) Όταν οδηγείτε το μηχάνημα με τους τροχούς σε λιθόστρωτο δρόμο, σε πεζοδρόμιο ή κάποιο κεντρικό δρόμο, να είστε πολύ προσεκτικοί στην κυκλοφορία για κάθε πιθανό κίνδυνο! Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα για την μεταφορά ατόμων!

3) Εάν το μηχάνημα χτυπηθεί από κάποιο ξένο αντικείμενο, παρακαλείσθε να διακόψετε αμέσως την λειτουργία του μηχανήματος και να κάνετε λεπτομερή έλεγχο για τυχόν ζημιές ή βλάβες. Σε περίπτωση που εντοπίσετε κάποιο πρόβλημα, επισκευάστε το μηχάνημα προτού το χρησιμοποιήσετε ξανά.

4) Να ελέγχετε πάντοτε τις συνθήκες (πχ έδαφος ολισθηρό ή έδαφος με κλίση), ώστε να αποφευχθεί τυχόν ολίσθηση ή πτώση.

5) Εάν το μηχάνημα δονείται ασυνήθιστα λόγω κραδασμών, διακόψτε την λειτουργία του κινητήρα άμεσα! Ελέγξτε ώστε να βρείτε την αιτία. Είναι σημαντικό διότι η ασυνήθιστη δόνηση συνήθως είναι ενδεικτική αντίδραση που προμηνύει βλάβη.

6) Να θυμάστε πάντοτε να διακόπτετε την λειτουργία του κινητήρα, πριν εγκαταλείψετε την θέση εργασίας για να ελέγξετε, ρυθμίσετε ή επισκευάσετε το μηχάνημα ή για να αφαιρέσετε τυχόν μπλοκαρισμένα αντικείμενα που βρίσκονται στα μαχαιρία!

7) Εάν σκοπεύετε να αφήσετε το μηχάνημα χωρίς επίτηρηση, θα πρέπει πρώτα να λάβετε όλα τα απαραίτητα μέτρα ασφαλείας, όπως η διακοπή λειτουργίας του κινητήρα, η απεμπλοκή του άξονα μετάδοσης κίνησης και μετακίνηση των παρελκομένων στην χαμηλότερη θέση και του μοχλού ταχυτήτων στην νεκρά.

8) Προτού εκτελέσετε εργασίες όπως είναι ο καθαρισμός, η επισκευή, ή ο έλεγχος του μηχανήματος, θα πρέπει να έχετε διακόψει την λειτουργία του κινητήρα και να σιγουρευτείτε ότι είναι σε σταθερή κατάσταση όλα τα κινούμενα μέρη!

9) Οι εκπομπές καυσαερίων του κινητήρα είναι επιβλαβείς. Ποτέ θέτετε το μηχάνημα σε λειτουργία σε εσωτερικούς χώρους!

10) Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα χωρίς να είναι τοποθετημένα στη θέση τους τα εξαρτήματα προστασίας του μηχανήματος, όπως ο προφυλακτήρας των μαχαιριών!

11) Όταν το μηχάνημα βρίσκεται σε λειτουργία, θα πρέπει να βρίσκεται πάντοτε σε ασφαλή απόσταση από τα παιδιά ή τα κατοικίδια!

12) Μην υπερφορτώνετε το μηχάνημα με το να εργάζεστε σε μεγάλο βάθος εργασίας με μεγάλη ταχύτητα!

13) Το μηχάνημα δεν επιτρέπεται να κινείται με μεγάλη ταχύτητα σε ολισθηρό έδαφος. Ελέγξτε το έδαφος πίσω σας, όταν εργάζεστε με κατεύθυνση προς τα πίσω!

14) Μην αφήνετε να πλησιάζουν άλλα άτομα όταν εργάζεστε με το μηχάνημα!

15) Θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο τα αξεσουάρ και τα εξαρτήματα (όπως αντίβαρα) που επιτρέπονται από τον κατασκευαστή.

16) Ποτέ μην εργάζεστε με το μηχάνημα όταν η ορατότητα είναι περιορισμένη ή ο φωτισμός είναι ανεπαρκής!

17) Να είστε προσεκτικοί όταν εργάζεστε σε σκληρά εδάφη, διότι υπάρχει περίπτωση να κολλήσουν τα μαχαιρία στο έδαφος, ωθώντας το μηχάνημα προς τα μπροστά. Σε αυτή την περίπτωση, αφήστε το τιμόνι αμέσως και μην προσπαθήσετε να ελέγξετε το μηχάνημα!

18) Μην εργάζεστε σε εδάφη με απότομη κλίση.

19) Να είστε προσεκτικοί ώστε να μην ανατραπεί το μηχάνημα όταν εργάζεστε ανεβαίνοντας ή κατεβαίνοντας μια πλαγιά.

Επισκευή, συντήρηση και αποθήκευση του μηχανήματος.

1) Ανά τακτά διαστήματα, ελέγξτε εάν οι βίδες του μηχανήματος, οι βίδες συγκράτησης των μαχαιριών και του κινητήρα καθώς και άλλες βίδες είναι σφιγμένες κατάλληλα, ώστε να διασφαλίσετε την ασφαλή λειτουργία του μηχανήματος.

2) Το μηχάνημα θα πρέπει να αποθηκεύεται σε εσωτερικό χώρο και μακριά από εστίες φωτιάς και πηγές υψηλής θερμότητας. Ο κινητήρας θα πρέπει να είναι κρύος πριν την αποθήκευση του μηχανήματος.

3) Εάν το μηχάνημα πρόκειται να μείνει αποθηκευμένο για μεγάλο χρονικό διάστημα, το εγχειρίδιο θα πρέπει να αποθηκευτεί σε ένα ασφαλές σημείο.

4) Μην προσπαθείτε να επισκευάσετε το μηχάνημα μόνοι σας. Υπάρχει πιθανότητα να προκαλέσετε βλάβη στο μηχάνημα ή να τραυματιστείτε. Απευθυνθείτε στον πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.

Εικονογράμματα ασφαλείας

Τα ακόλουθα σύμβολα είναι τοποθετημένα για να σας υπενθυμίσουν ότι εάν δεν είστε προσεκτικοί, μπορεί να τραυματιστείτε σοβαρά. Παρακαλείσθε να διαβάσετε προσεκτικά τις επισημάνσεις ασφαλείας και τα σύμβολα που βρίσκονται στο εγχειρίδιο χρήσης και στο μηχάνημα.

Εάν αυτά τα σύμβολα ξεκολλήσουν ή καταστραφούν, παρακαλείσθε να επικοινωνήσετε με τον κατασκευαστή για την αντικατάστασή τους.

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

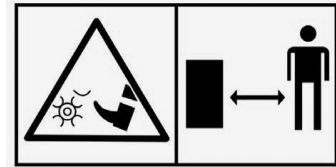
Πριν από τη λειτουργία, φροντίστε να προσθέσετε το προτεινόμενο λάδι κινητήρα στον κινητήρα. Διαβάστε τις οδηγίες του εγχειριδίου για περισσότερες πληροφορίες.

Θέση: δεξαμενή καυσίμου

Καθαρίστε το φίλτρο αέρα

Καθαρίστε με διαλύτη καθαρισμού και στεγνώστε μία φορά κάθε 50 ώρες (κάθε 10 σε συνθήκες σκόνης) και στη συνέχεια βυθίστε το σε καθαρό λάδι κινητήρα μέχρι να κορεστεί, στύψτε το για να αφαιρέσετε το υπερβολικό λάδι.

Θέση: Φίλτρο αέρα



Θέση: Φτερά

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει διαρροή καυσίμου ή υπολείμματα. Απαγορεύεται την στιγμή που ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία.

Θέση: Δεξαμενή καυσίμου

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

Μεταξύ των εκπομπών καυσαερίων του κινητήρα υπάρχει τοξικό CO, οπότε μην το χρησιμοποιείτε ποτέ σε κλειστό χώρο χωρίς καλό εξαερισμό.

Θέση: Δεξαμενή καυσίμου



Θέση: Φτερά

Περιγραφή βασικών τμημάτων και εξαρτημάτων

1. Λεβιές ταχυτήτων
2. Σφικτήρας ρύθμισης τιμονιού
3. Μοχλός τροφοδοσίας (Γκάζι)
4. Μανέτα συμπλέκτη
5. Μανέτα οπισθοπορείας (όπισθεν)
6. Διακόπτης ON/OFF
7. Τάπα λαδιού/οπή πλήρωσης λαδιού κινητήρα
8. Δεξαμενή καυσίμου
9. Τάπα δεξαμενής καυσίμου
10. Σκοινί εκκινητή
11. Κουτί φίλτρου αέρα
12. Διακόπτης καυσίμου
13. Μοχλός του τσόκ
14. Μηχανισμός ασφαλείας της μανέτας οπισθοπορείας
15. Οδοντωτή άρθρωση
16. Οδηγός βάθους εργασίας
17. Τάπα πλήρωσης λαδιού κιβωτίου ταχυτήτων
18. Σφικτήρας οριζόντιας ρύθμισης τιμονιού

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Κυβισμός/Τύπος κινητήρα:	212cc/4χρονος
Ιπποδύναμη:	7hp
Διαστάσεις τροχών:	42*42*22cm
Πλάτος εργασίας:	110cm
Χωρητικότητα δοχείου λαδιού κινητήρα:	~700ml
Τύπος λαδιού κινητήρα/κιβωτίου ταχυτήτων:	SAE20w50
Χωρητικότητα λαδιού κιβωτίου ταχυτήτων:	2L
Τύπος μαχαίριων:	12+12

* Τα τεχνικά χαρακτηριστικά μπορούν να τροποποιηθούν χωρίς προηγούμενη προειδοποίηση!

Βασικές λειτουργίες και αρχικές ρυθμίσεις

Προσοχή! Τα μαχαίρια τοποθετούνται στις δύο πλευρές του κινητήριου άξονα του σκαπτικού. Σιγουρευτείτε ότι έχετε σφίξει καλά τον άξονα άλλα και τα μαχαίρια χρησιμοποιώντας τις κατάλληλες βίδες.

Συναρμολόγηση

1. Σύνδεση των τροχών: Συνδέστε το πίσω μέρος των τροχών με την πλάκα του άξονα χρησιμοποιώντας τις 4παρεχόμενες βίδες. Στηρίξτε το σώμα του σκαπτικού και τοποθετήστε τους κινητήριους τροχούς στον εξάγωνο άξονα του μηχανήματος, προσέχοντας οι οπές του άξονα να είναι στην ίδια πλευρά του εξαγώνου, με τις οπές του άξονα του κινητήριου τροχού. Στην συνέχεια τοποθετήστε τις μακριές βίδες M8 (ή κοπίλιες) στις οπές και τα παξιμάδια M8 και σφίξτε τα καλά.
2. Συναρμολόγηση του τιμονιού: τοποθετήστε το τιμόνι στο σκαπτικό ενώνοντας τα οδοντωτά τμήματα της άρθρωσης (15) μεταξύ τους. Στην συνέχεια τοποθετήστε τον σφικτήρα ρύθμισης του τιμονιού (2) και τα εξαρτήματά του, ρυθμίστε το ύψος του τιμονιού ανάλογα με το ύψος σας και τις απαιτήσεις της εκάστοτε εργασίας.
Ρυθμίστε την θέση του τιμονιού ως προς τα αριστερά ή τα δεξιά με την βοήθεια του σφικτήρα (18).
3. Τοποθέτηση των φτερών: τοποθετήστε πρώτα τα πλαίσια στήριξης των προφυλακτικών στο σκαπτικό μηχανήμα. Οι δύο μικρές βάσεις τοποθετούνται στο εμπρόσθιο μέρος του σώματος του σκαπτικού, στο σημείο όπου στηρίζεται ο κινητήρας. Η μια και μεγαλύτερη βάση τοποθετείται στο οπίσθιο μέρος του σκαπτικού, πάνω από τον οδηγό βάθους εργασίας. Επάνω από τις βάσεις τοποθετήστε τα δύο φτερά στις αντίστοιχες πλευρές (δεξιά - αριστερά) και βιδώστε τα με τις βίδες που παρέχονται στην συσκευασία.
4. Σύνδεση του λεβιέ ταχυτήτων: Συνδέστε τον λεβιέ στην υποδοχή και ασφαλίστε με την παρεχόμενη ασφάλεια (κοπίλια).

Τοποθέτηση και ρύθμιση των ντιζών χειρισμού.**1. Ντιζα συμπλέκτη:**

Ξεσφίξτε το παξιμάδι που βρίσκεται στην βίδα του ρεγυλατόρου ώστε να η ντιζα να έχει όσο το δυνατόν περισσότερο μήκος. Βιδώστε την βίδα του ρεγυλατόρου που βρίσκεται στον βραχίονα του συμπλέκτη, μέχρι τέλος της περιστροφής της. Κατόπιν πιέστε τον βραχίονα του συμπλέκτη και περάστε την ντιζα στην οπή που βρίσκεται ακριβώς από κάτω τις όπως βλέπετε στην φωτογραφία. Προσοχή! Το εξάρτημα όπου τοποθετείται η ντιζα θα πρέπει να είναι τοποθετημένη με την μεγάλη οπή προς τα κάτω έτσι ώστε το άκρο της ντιζας (βαρελάκι) να σταθεροποιείται μέσα στην οπή του.

Ξεβιδώστε το ρεγυλατόρο του συμπλέκτη, έτσι ώστε η μανέτα να έχει μια ανενεργή διαδρομή περίπου 3cm πριν την σύμπτυξη και στην συνέχεια σφίξτε το παξιμάδι του ρεγυλατόρου.

2. Ντιζα οπισθοπορείας (όπισθεν)

Χαλαρώστε το παξιμάδι που βρίσκεται στην βίδα του ρεγυλατόρου.

Βιδώστε την βίδα του ρεγυλατόρου μέχρι το τέλος της περιστροφής της.

Περάστε το άκρο (βαρελάκι) του συρματόσχοινου στον βραχίονα της οπισθοπορείας.

Πιέστε τον βραχίονα της οπισθοπορείας προς τα επάνω και περάστε από την σχισμή του ρεγυλατόρου το συρματόσχοινο καθώς και το περίβλημα της ντιζας.



Ξεβιδώστε το ρεγυλατόρο της οπισθοπορείας, μέχρι η ελεύθερη μετατόπιση της (τζόγος) να είναι λιγότερο από δύο χιλιοστά και στην συνέχεια σφίξτε το περικόχλιο.

Έλεγχος και πλήρωση του λαδιού κινητήρα και του λαδιού κιβωτίου ταχυτήτων

1. Ελέγξτε εάν όλες οι βίδες και όλοι οι σύνδεσμοι είναι τοποθετημένοι σωστά και ότι είναι σφιγμένοι σωστά.
2. Ελέγξτε ότι οι λαβές στο σύστημα λειτουργίας είναι τοποθετημένες σωστά. Σε περίπτωση που δεν είναι στην σωστή θέση, ρυθμίστε τις όπως απαιτείται.
3. Τοποθετήστε τον μοχλό των ταχυτήτων στην θέση νεκρά (N).

Για λόγους ασφαλείας το μηχανήμα ενδέχεται να παραδίδεται χωρίς λάδι κινητήρα και λάδι κιβωτίου.

Συμπληρώστε λάδι τύπου SAE20w-50 στην δεξαμενή λαδιού του κινητήρα μέχρι η στάθμη να βρίσκεται στο πάνω χείλος της οπής και στο κιβώτιο προσέχοντας ώστε η στάθμη να μην ξεπεράσει την πάνω γραμμή του δείκτη, ο δείκτης και η οπή πλήρωσης (17) βρίσκεται στην δεξιά μεριά του μηχανήματος όπως παρατηρείται από την θέση χειρισμού .

Χωρητικότητα λαδιού κιβωτίου ταχυτήτων: ~2 λίτρα.

Τοποθετήστε την μηχανή σε μια επίπεδη επιφάνεια, και συμπληρώστε λάδι μέσω της οπής πλήρωσης λαδιού του κινητήρα (7). Η ποσότητα λαδιού θα πρέπει να είναι ~700ml.

Ελέγξτε το επίπεδο λαδιού με την βοήθεια το δείκτη λαδιού. Ελέγχετε την στάθμη πριν από κάθε χρήση.

Επιλέξτε το κατάλληλο λάδι κινητήρα ανάλογα με τις συνθήκες και την θερμοκρασία του περιβάλλοντος. Συνιστούμε λάδι SAE 20w-50 για κινητήρες βενζίνης. Προσοχή! Το επίπεδο του λαδιού θα πρέπει να είναι πάντα στο ανώτατο όριο.

Εκκίνηση του κινητήρα

Χρήσιμες συμβουλές για την εκκίνηση του κινητήρα

1. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες εκκίνησης του κινητήρα.
2. Θα πρέπει να αφήσετε την μηχανή να δουλέψει χωρίς κάποιο φορτίο γύρω στα 2-3 λεπτά στο ρελαντί.
3. Ελέγξτε εάν η μηχανή λειτουργεί φυσιολογικά. Εάν όχι σταματήστε την και ελέγξτε την.
4. Βεβαιωθείτε ότι ο λεβιές ταχυτήτων βρίσκεται στην νεκρά θέση.

Συμβουλές ασφαλείας σχετικά με την λειτουργία του κινητήρα

Προσοχή! Τα καυσάερα και οι αναθυμιάσεις περιέχουν δηλητηριώδεις ουσίες.

Μην θέτετε σε λειτουργία το μηχανήμα σε εσωτερικούς χώρους.

Μην καπνίζετε κατά την διάρκεια του ανεφοδιασμού καυσίμου.

Προσοχή! Προσέχετε ώστε να μην χυθούν τα καύσιμα κατά τον ανεφοδιασμό.

Διακόψτε την λειτουργία του μηχανήματος πριν τον ανεφοδιασμό καυσίμου.

Κρατήστε τα παιδιά σε ασφαλή απόσταση.

Κρατήστε το μηχανήμα τουλάχιστον 1 μέτρο μακριά από άλλα εύφλεκτα αντικείμενα.

Εικόνες 3 και 4: Ακριβώς πάνω από την μανέτα του συμπλέκτη είναι τοποθετημένος ένας μηχανισμός ασφαλείας (μανέτα ασφαλείας).

Κατά την εκκίνηση του σκαπτικού η μανέτα ασφαλείας θα πρέπει να ασφαλιστεί στην κλειστή θέση με την βοήθεια της μεταλλικής ειδικής ασφάλειας (να είναι πατημένη και ασφαλισμένη, όπως φαίνεται στην εικόνα 4).

Η μανέτα ασφαλείας απασφαλίζεται αυτόματα μόλις πατηθεί.

Οδηγίες εκκίνησης του κινητήρα

Προσοχή! Κατά την διαδικασία εκκίνησης ο λεβιές ταχυτήτων θα πρέπει να βρίσκεται στην θέση νεκρά (N).

- 1) Γυρίστε τον διακόπτη καυσίμου στην θέση ON.
- 2) Γυρίστε το διακόπτη ON/OFF στη θέση ON.
- 3) Γυρίστε το λεβιέ του τσόκ στην κλειστή θέση (τσόκ σε λειτουργία).
- 4) Τραβήξτε την χειρόμυζα μέχρι να νιώσετε μικρή αντίσταση και μετά τραβήξτε δυνατά.
- 5) Γυρίστε το λεβιέ του τσόκ στην αρχική του θέση (τσόκ ανενεργό).
- 6) Ρυθμίστε το μοχλό τροφοδοσίας (γκάζι) στις απαιτούμενες στροφές.

Διακοπή λειτουργίας του κινητήρα

- 1) Θέστε τον λεβιέ ταχυτήτων στην θέση νεκρά.
- 2) Χαμηλώστε τις στροφές του κινητήρα με την βοήθεια του μοχλού τροφοδοσίας (γκάζι).
- 3) Διακόψτε την λειτουργία του κινητήρα γυρνώντας τον διακόπτη ON/OFF στην θέση OFF.

Οδηγίες λειτουργίας

Χαμηλή ταχύτητα - 1η αργή

Πιέστε την μανέτα του συμπλέκτη με το αριστερό χέρι.

Τραβήξτε προς τα πίσω τον μοχλό ταχυτήτων με το δεξί χέρι και ελέγξτε ότι βρίσκεται στην χαμηλή ταχύτητα.

Αφήστε σιγά σιγά την μανέτα του συμπλέκτη.

Υψηλή ταχύτητα - 2η γρήγορη

Πιέστε την μανέτα του συμπλέκτη με το αριστερό χέρι.

Τραβήξτε προς τα πίσω τον μοχλό ταχυτήτων με το δεξί χέρι και ελέγξτε ότι βρίσκεται στην υψηλή ταχύτητα.

Αφήστε σιγά σιγά την μανέτα του συμπλέκτη.

Οπισθοπορεία (Όπισθεν)

Για να συμπλέξετε την ταχύτητα της όπισθεν:

1. Βεβαιωθείτε ότι ο λεβιές ταχυτήτων βρίσκεται στην θέση νεκρά (N).
- Προσοχή! Η ταχύτητα της όπισθεν δεν μπορεί να εμπλακεί αν ο λεβιές ταχυτήτων δεν τεθεί πρώτα στην νεκρά.
2. Πιέστε και κρατήστε πατημένη την μανέτα του συμπλέκτη.
3. Πιέστε και κρατήστε πατημένη την μανέτα της όπισθεν πιέζοντας ταυτόχρονα τον μηχανισμό ασφαλείας της μανέτας.
4. Αφήστε σιγά σιγά την μανέτα του συμπλέκτη κρατώντας την μανέτα της όπισθεν πατημένη.

Για να αποσυμπλέξετε την ταχύτητα της όπισθεν:

1. Αφήστε σιγά σιγά την μανέτα της όπισθεν
 2. Κρατήστε πατημένη την μανέτα του συμπλέκτη.
 3. Θέστε τον λεβιέ ταχυτήτων στην νεκρά.
 4. Αφήστε τον συμπλέκτη.
- Προσοχή! Η αλλαγή των ταχυτήτων θα πρέπει να γίνεται μόνο όταν το μηχανήμα είναι ακινητοποιημένο.

Παύση εργασίας

Κρατήστε πατημένη την μανέτα του συμπλέκτη, θέστε τον μοχλό στην νεκρά (N) και αφήστε τον συμπλέκτη σιγά σιγά.

Σύνδεση εξαρτημάτων

1. Τοποθέτηση μαχαiriών: Αφαιρέστε τις ρόδες και τοποθετήστε τα μαχαίρια πάνω στον άξονα κίνησης. Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει σωστά τα μαχαίρια και από τις δύο μεριές του άξονα. Αφού τοποθετήσετε τα μαχαίρια, τοποθετήστε και τους προφυλακτήρες (φτερά) για να αποφύγετε οποιοδήποτε τραυματισμό που μπορεί να προκληθεί από τα μαχαίρια.
2. Για εδάφη με υγρασία : Όταν το βάθος του υγρού εδάφους είναι μικρότερο από 25cm μπορείτε να πραγματοποιήσετε εκσκαφή με κυρτά μαχαίρια. Όταν το βάθος είναι 25-40cm θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε κανονικά μαχαίρια.
3. Για να συνδέσετε τον αυλακωτήρα θα πρέπει να αφαιρέσετε πρώτα τον ρυθμιστή βάθους εργασίας και να τοποθετήσετε στην θέση του τον αυλακωτήρα ρυθμίζοντας το βάθος και το ύψος του.

Συντήρηση

Λόγω του τρόπου λειτουργίας του σκαπτικού και των κραδασμών που δημιουργούνται, οι βίδες και τα εξαρτήματα σύνδεσης μπορεί να χαλαρώσουν ή και να φθαρούν κατά την διάρκεια της εργασίας. Αυτές οι μεταβολές μπορεί να επηρεάσουν την λειτουργία του σκαπτικού και να προκαλέσουν βλάβη στο σκαπτικό. Για να μειώσετε την φθορά του σκαπτικού σας θα πρέπει να γίνονται συχνά έλεγχοι των τμημάτων του σκαπτικού και να πραγματοποιείται σωστή συντήρηση. Έτσι το σκαπτικό θα έχει την καλύτερη δυνατόν απόδοση και μεγαλύτερο χρόνο ζωής.

1. Όταν ένα σκαπτικό είναι καινούριο ή έχει υποστεί σημαντική επισκευή δεν θα πρέπει να λειτουργεί για παραπάνω από μία ώρα με μεγάλο φορτίο. Μετά από 5 ώρες χρήσης θα πρέπει να αδειάζετε το λάδι από την μηχανή και από το κιβώτιο των ταχυτήτων και να τοποθετείτε καινούριο. Στην συνέχεια αφήστε το μηχανήμα να δουλέψει για 3-5 λεπτά στο ρελαντί για να καθαριστεί καλά. Να συμπληρώνετε καύσιμα και να ελέγχετε το μηχανήμα κάθε 4 ώρες λειτουργίας. Με τις παραπάνω ενέργειες το μηχανήμα θα λειτουργεί με την βέλτιστη απόδοση για αρκετό καιρό.

Πίνακας Περιοδικής συντήρησης

Χρόνος λειτουργίας Ενέργεια συντήρησης	Μετά από κάθε χρήση	Μετά από 8 ώρες/ Πρώτος μήνας ή μετά από 20 ώρες	Μετά τον πρώτο μήνα ή μετά από 20 ώρες	Μετά τον τρίτο μήνα ή μετά από 150 ώρες	Κάθε χρόνο ή 1.000 ώρες	Κάθε 2 χρόνια ή 2.000 ώρες
Ελέγξτε και σφίξτε τα μπουλόνια και τα παξιμάδια	●					
Ελέγξτε και προσθέστε νέο λάδι κινητήρα	●					
Καθαρίστε και αλλάξτε λάδι κινητήρα						
Ελέγξτε εάν υπάρχει διαρροή λαδιού	●	●(Πρώτη φορά)	●(Δεύτερη φορά)	●(Τρίτη φορά και μετά)		
Καθαρισμός υπολειμμάτων	●					
Οπτικός έλεγχος	●					
Ρυθμίστε τα λειτουργικά μέρη	●					
Δίσκος συμπλέκτη						●
Γρανάζια και ρουλεμάν					●	

*Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Λάβετε υπόψη ότι ο εξοπλισμός μας δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση σε εμπορικές, επαγγελματικές ή βιομηχανικές εφαρμογές. Η εγγύησή μας θα ακυρωθεί αν το προϊόν χρησιμοποιείται σε εμπορικές, επαγγελματικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις ή για ανάλογους σκοπούς.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

Avertissements de sécurité

- 1) Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser la machine. Assurez-vous de vous familiariser avec le fonctionnement de cette machine et ses commandes. Comprenez comment arrêter immédiatement la machine.
- 2) Les enfants ne doivent pas utiliser cette machine! Aucun adulte ne doit utiliser la machine avant d'avoir lu attentivement le manuel!
- 3) Assurez-vous qu'aucune autre personne ou objet dans la zone de travail ne présente un risque potentiel pour la sécurité, en particulier les enfants et les animaux!

Préparation

- 1) Vérifiez soigneusement la zone de travail et supprimez tous les obstacles qui, lorsqu'ils sont obstrués, peuvent entraîner un accident.
- 2) Mettez toujours le levier de vitesses au point mort avant de démarrer le moteur!
- 3) N'utilisez pas la machine sans vêtements appropriés. Si le sol de la zone de travail est glissant, portez une paire de chaussures antidérapantes pour améliorer votre stabilité durable.
- 4) Soyez prudent lorsque vous traitez avec du carburant, qui est inflammable! Respectez les règles suivantes:
 - a) Utilisez un réservoir approprié pour contenir le carburant.
 - b) Lorsque le moteur tourne ou est chaud, n'essayez pas de le ravitailler.
 - c) Faites particulièrement attention lorsque vous chargez le moteur à l'extérieur; n'essayez jamais de faire le plein du moteur à l'intérieur!
 - d) Avant de commencer, serrez le bouchon du réservoir de carburant et essuyez tout carburant renversé!
 - e) N'essayez jamais de régler pendant que le moteur tourne!
- 6) Portez toujours des lunettes de sécurité lors de l'installation de la machine, par exemple lors de la préparation et de l'entretien de la machine.

Opération

- 1) Mettez toujours le levier sélecteur au point mort lors du démarrage du moteur. Gardez une distance de sécurité par rapport à toutes les pièces mobiles de la machine.
- 2) Lors de l'utilisation de la machine sur (ou pendant la traversée) des routes pavées, des trottoirs ou des autoroutes, faites attention aux conditions de circulation pour remarquer le risque potentiel de circulation! N'utilisez jamais une machine de transport de passagers!
- 3) Si la machine rencontre des obstacles, arrêtez immédiatement le moteur et vérifiez soigneusement que la machine n'est pas endommagée, si c'est le cas, réparez-la avant de la redémarrer et de la faire fonctionner.
- 4) Faites toujours attention aux conditions environnantes pour éviter de glisser ou de tomber.
- 5) Si la machine produit des vibrations anormales, coupez immédiatement le moteur! Essayez de reconnaître l'erreur, elle est importante car les vibrations anormales représentent généralement une erreur.
- 6) Avant de quitter la position de travail pour réparer, régler, vérifier ou retirer les objets coincés entre les pales, n'oubliez pas de couper le moteur en premier!
- 7) Si la machine ne doit pas être utilisée par l'opérateur de la machine, toutes les précautions nécessaires doivent d'abord être prises, telles que le débrayage de l'arbre de sortie de puissance, l'abaissement des dispositifs auxiliaires, le passage du levier sélecteur au point mort et l'arrêt du moteur!
- 8) Avant de nettoyer, réparer ou contrôler la machine, l'opérateur doit arrêter le moteur et s'assurer que toutes les pièces mobiles sont immobiles!
- 9) L'émission du moteur est dangereuse, alors n'essayez pas de le démarrer à l'intérieur!
- 10) N'utilisez jamais la mini-poignée sans équipement de protection approprié, protections ou autres dispositifs de sécurité en place!
- 11) Lorsque la machine est en marche, gardez-la toujours hors de portée des enfants et des animaux!
- 12) Ne surchargez jamais la machine avec une profondeur de travail élevée et une vitesse élevée!
- 13) La machine ne doit pas fonctionner à grande vitesse sur des routes glissantes. Soyez prudent lorsque vous conduisez en marche arrière!
- 14) Ne laissez aucun spectateur s'approcher de la machine en marche!
- 15) Seuls des appareils et équipements supplémentaires (tels qu'un contrepoids) approuvés par le fabricant de la mini poignée peuvent être utilisés.
- 16) N'essayez jamais de faire fonctionner le mini volant lorsque la vision est limitée ou les conditions d'éclairage sont médiocres!
- 17) Soyez prudent lorsque vous travaillez sur un terrain dur, car les couteaux peuvent se coincer dans le sol et pousser le mini levier vers l'avant. Si un tel résultat se produit, relâchez le levier et n'essayez pas de faire fonctionner la machine!
- 18) Ne jamais actionner le mini levier sur une pente raide!
- 19) Assurez-vous que la machine ne bascule pas lors de la montée ou de la descente!

Réparation, entretien et stockage

- 1) Vérifiez à intervalle fixe que les boulons de cisaillement, les boulons de montage du moteur et les autres boulons sont correctement serrés pour garantir que la machine peut fonctionner en toute sécurité.
- 2) La machine doit être gardée à l'intérieur et à l'abri du feu, alors refroidissez-la avant de la ranger.
- 3) Si la mini-pelle doit être stockée pendant une longue période, le manuel est toujours conservé comme un matériau important.
- 4) Ne réparez pas la machine à volonté à moins d'avoir les outils et le manuel appropriés pour démonter, assembler et réparer la machine.

Symboles de sécurité

Les symboles suivants doivent vous rappeler que si vous ne faites pas attention, vous pouvez être gravement blessé.

Lisez attentivement les symboles de sécurité et les remarques du manuel.

Si ces symboles se décollent ou sont illisibles, contactez votre revendeur pour remplacer ces symboles.

⚠ MISE EN GARDE

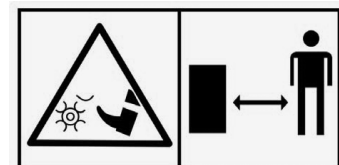
Avant de commencer, assurez-vous d'ajouter de l'huile moteur spécifiée dans le carter. Veuillez vous référer au manuel du propriétaire pour plus d'informations.

Emplacement: Réservoir de carburant

ENTRETIEN DU FILTRE À AIR

Nettoyer dans un solvant de nettoyage et sécher une fois toutes les 50 heures (toutes les 10 dans des circonstances poussiéreuses), puis immerger dans de l'huile moteur propre jusqu'à saturation, essorer l'excédent d'huile.

Emplacement: Filtre à air



Emplacement: Fender

⚠ ATTENTION

Vérifiez qu'il n'y a pas de carburant renversé ou de fuite de carburant. Il est interdit de faire le plein de carburant avant d'arrêter le moteur.

Emplacement: Réservoir de carburant

⚠ ATTENTION

Parmi les émissions d'échappement du moteur, il y a du CO toxique, donc ne jamais utiliser dans une pièce fermée sans une bonne ventilation.

Emplacement: Réservoir de carburant



Emplacement: Fender

Pièces principales (Image 1)

1. Poignée de changement de vitesse
2. Poignée de réglage du guidon
3. Levier d'accélérateur
4. Levier d'embrayage
5. Levier de marche arrière
6. Interrupteur ON / OFF
7. Bouchon de réservoir d'huile / orifice de remplissage de réservoir d'huile
8. Réservoir de carburant
9. Bouchon du réservoir de carburant
10. Corde de démarreur à rappel
11. Boîte de filtre à air
12. Interrupteur de carburant
13. Levier de starter
14. Levier de sécurité de marche arrière
15. Articulation dentée
16. Barre de glissement
17. Bouchon d'huile de transmission
18. Poignée de réglage horizontal

Données Techniques

Cylindrée / Type de moteur:	198cc/4 impactes
Puissance:	6.5hp
Dimensions des pneus:	42*42*22cm
Largeur de travail:	110cm
Capacité du réservoir d'huile:	~700ml
Type d'huile moteur / transmission:	SAE20w50
Capacité d'huile de transmission:	2L
Dents de timon:	12+12

* Les spécifications et données techniques peuvent être modifiées sans avertissement préalable!

Fonctions principales et réglages initiaux

Mise en garde! Les couteaux sont placés des deux côtés de l'arbre d'entraînement. Assurez-vous de bien serrer l'arbre et les couteaux à l'aide des vis appropriées.

Assemblée

1. Fixation des roues: Fixez le côté arrière (intérieur) des roues à la plaque d'arbre à l'aide des quatre vis fournies. Soutenez la barre et placez les roues motrices sur l'arbre hexagonal de la machine, en vous assurant que les trous d'arbre sont du même côté de l'hexagone, avec les trous d'arbre d'entraînement sur l'arbre d'entraînement. Insérez ensuite les longues vis M8 (ou goupilles de sécurité) et les écrous M8 dans les trous et serrez-les bien.
2. Fixation du guidon de direction: placez le guidon sur le timon en joignant les sections dentées du joint (15). Installez ensuite la poignée de réglage du guidon (2) et ses accessoires, ajustez la hauteur du volant en fonction de votre taille et des exigences de chaque application. Réglez la position du guidon de direction vers la gauche ou la droite à l'aide de la poignée de réglage horizontal (18).
3. Mise en place des enjoliveurs (pare-chocs): placez d'abord les cadres de support sur le timon. Les deux petites bases sont placées à l'avant du corps principal de la barre, à l'endroit où le moteur est supporté. La plus grande base est placée à l'arrière de la barre, au-dessus de la barre de traînée. Placez les deux couvercles sur le dessus des bases sur les côtés respectifs (droite - gauche) et vissez-les avec les vis fournies dans l'emballage.
4. Connexion du levier de changement de vitesse: connectez le levier au point de connexion et fixez-le avec la goupille de sécurité fournie.

Installation et réglage des câbles de commande

1. Fil de câble d'embrayage: Serrez l'écrou sur la vis du régulateur afin que le fil soit aussi long que possible. Visser la vis du rétracteur sur le bras d'embrayage jusqu'à la fin de sa rotation. Appuyez ensuite sur le bras d'embrayage et passez le fil dans le trou juste en dessous d'eux comme vous pouvez le voir sur la photo. Mise en garde! Le composant où le fil est placé doit être placé avec le grand trou vers le bas afin que l'extrémité du fil (baril) soit fixée à l'intérieur de son trou. Dévissez le régulateur d'embrayage de sorte que le levier ait un trajet inactif d'environ 3 cm avant l'engagement, puis serrez l'écrou du régulateur.
2. Câble inverseur (marche arrière) Détendez l'écrou sur la vis du régulateur. Visser à fond la vis retoucheuse jusqu'à la fin de sa rotation. Insérez l'extrémité (barillet) du câble dans le bras inverseur. Poussez le bras inversé vers le haut et insérez le câble et le boîtier du câble dans la fente du régulateur.



Dévissez le régulateur d'inversion jusqu'à ce que son mouvement libre soit inférieur à deux millimètres, puis serrez l'écrou.

Vérifier et ajouter de l'huile moteur et de l'huile de boîte de vitesses

1. Vérifiez que toutes les vis et tous les connecteurs sont installés correctement et qu'ils sont bien fixés.
2. Vérifiez que les poignées du système d'exploitation sont correctement positionnées. S'ils ne sont pas dans la bonne position, ajustez-les au besoin.
3. Placez le levier de vitesses au point mort (N).

Pour des raisons de sécurité, la machine peut être livrée sans huile moteur ni huile de boîte de vitesses.

Remplir d'huile SAE20w-50 dans le réservoir d'huile moteur jusqu'à ce que le niveau soit au bord supérieur du trou et dans la boîte de vitesses en veillant à ce que le niveau ne dépasse pas la ligne supérieure de l'indicateur, l'indicateur et l'orifice d'huile (17) est sur le côté droit de la machine comme observé depuis la position de commande de l'opérateur.

Capacité d'huile de boîte de vitesses: ~ 2 litres.

Placez la machine sur une surface plane et ajoutez de l'huile par l'orifice d'huile moteur (7). La quantité d'huile doit être d'environ 700 ml.

Vérifiez le niveau d'huile à l'aide de l'indicateur d'huile. Vérifiez le niveau avant chaque utilisation.

Choisissez le bon type d'huile moteur en fonction des conditions et de la température de l'environnement. Nous recommandons l'huile SAE20w-50 pour les moteurs à essence.

Mise en garde! Le niveau d'huile doit toujours être au plafond.

Démarrage du moteur

Conseils utiles pour démarrer le moteur

1. Lisez attentivement les instructions de démarrage du moteur.
2. Vous devez laisser la machine fonctionner sans charge pendant environ 2-3 minutes au ralenti.

- Vérifiez que la machine fonctionne normalement. Sinon, éteignez-le et vérifiez.
- Assurez-vous que le levier de vitesses est en position neutre.

Conseils de sécurité sur le fonctionnement du moteur

Mise en garde! Les fumées et vapeurs d'échappement peuvent contenir des substances toxiques.
N'utilisez pas la machine à l'intérieur.
Ne fumez pas pendant le ravitaillement.
Mise en garde! Faites attention de ne pas renverser de carburant pendant le ravitaillement.
Arrêtez la machine avant de faire le plein.
Gardez les enfants à une distance sécuritaire.
Gardez la machine à au moins 1 mètre de tout objet inflammable.

Figures 3 et 4: Juste au-dessus du levier d'embrayage, un mécanisme de sécurité (levier de sécurité) est placé.

Lors du démarrage de la barre franche, le levier de sécurité doit être fixé en position fermée à l'aide de la sécurité spéciale en métal (à presser et à sécuriser, comme illustré à la figure 4).

Le levier de sécurité se déverrouille automatiquement dès qu'il est enfoncé.

Instructions de démarrage du moteur

Mise en garde! Pendant le démarrage, les leviers de vitesses doivent être au point mort (N).

- Tournez le commutateur de carburant sur la position ON.
- Mettez l'interrupteur ON / OFF en position ON.
- Tournez le levier du mandrin en position fermée (mandrin en fonctionnement).
- Tirez la poignée du lanceur à rappel jusqu'à ce que vous ressentiez une légère résistance, puis tirez fort.
- Tournez le levier du mandrin dans sa position d'origine (mandrin inactif).
- Réglez le levier d'accélérateur (accélérateur) à la vitesse requise.

Couper le moteur

- Réglez le levier de vitesses en position neutre.
- Réduisez le régime moteur avec le levier d'accélérateur.
- Coupez le moteur en tournant l'interrupteur MARCHE / ARRÊT en position ARRÊT.

Mode d'emploi

Basse vitesse - 1ère lente

Appuyez sur le levier d'embrayage avec votre main gauche.

Tirez le levier de vitesses vers l'arrière avec votre main droite et vérifiez qu'il est réglé à faible vitesse.

Relâchez lentement le levier d'embrayage.

Haute vitesse - 2e rapide

Appuyez sur le levier d'embrayage avec votre main gauche.

Tirez le levier de vitesses vers l'arrière avec votre main droite et vérifiez qu'il est réglé à grande vitesse.

Relâchez lentement le levier d'embrayage.

Inverseur (marche arrière)

Pour engager la marche arrière:

- Assurez-vous que les leviers de vitesses sont en position neutre (N).
- Mise en garde! Sa vitesse ne peut être inversée que si le levier de vitesses est d'abord réglé sur le point mort.
- Appuyez et maintenez le levier d'embrayage.
- Appuyez sur le levier de marche arrière et maintenez-le enfoncé tout en appuyant sur le mécanisme de sécurité du levier.
- Relâchez lentement le levier d'embrayage tout en maintenant le levier en arrière.

Pour désengager la marche arrière:

- Relâchez lentement le levier de changement de vitesse.
- Maintenez le levier d'embrayage enfoncé.
- Mettez le levier de vitesses sur les morts.
- Relâchez l'embrayage.

Mise en garde! Le changement de vitesse ne doit être effectué que lorsque la machine est à l'arrêt.

Arrêt du travail

Maintenez le levier d'embrayage enfoncé, placez le levier au point mort (N) et relâchez l'embrayage lentement.

Connexion des composants

- Connexion des couteaux: Retirez les roues et placez les couteaux sur l'arbre d'entraînement. Assurez-vous de placer les couteaux correctement des deux côtés de l'arbre. Après avoir placé les couteaux, placez les pare-chocs (enjolveurs) pour éviter toute blessure pouvant être causée par les couteaux.
- Pour les sols humides: lorsque la profondeur du sol humide est inférieure à 25 cm, vous pouvez creuser avec des couteaux courbes. Lorsque la profondeur est de 25 à 40 cm, vous devez utiliser des couteaux ordinaires.
- Pour connecter la rainure, vous devez d'abord retirer le régulateur de profondeur de travail et remplacer la rainure en ajustant sa profondeur et sa hauteur.

Entretien

En raison du fonctionnement de la pelle et des vibrations créées, les vis et les raccords peuvent se desserrer ou même s'user pendant le fonctionnement. Ces modifications peuvent affecter le fonctionnement de la pelle et l'endommager. Afin de réduire l'usure de votre excavatrice, des inspections des sections d'excavation doivent être effectuées fréquemment et un entretien approprié doit être effectué. De cette façon, la pelle aura les meilleures performances possibles.

et une durée de vie plus longue.

1. Lorsqu'un excavateur est neuf ou a subi des réparations importantes, il ne devrait pas fonctionner pendant plus d'une heure avec une charge importante. Après 5 heures d'utilisation, vous devez vider l'huile du moteur et de la boîte de vitesses et en installer une nouvelle. Laissez ensuite la machine fonctionner pendant 3 à 5 minutes au ralenti pour bien nettoyer. Faire le plein et inspecter la machine toutes les 4 heures. Avec les actions ci-dessus, la machine fonctionnera à des performances optimales pendant un certain temps.

Contenu de Entretien	Temps de travail					
	Tous les jours	Après 8 heures le premier mois ou après 20 heures	Après le premier mois ou après 20 heures	Après le troisième mois ou après 150 heures	Chaque année ou 1.000 heures	Tous les 2 ans ou 2.000 heures
Vérifiez et serrez les boulons et les écrous	●					
Vérifier et ajouter de l'huile moteur neuve	●					
Nettoyer et changer l'huile moteur						
Vérifiez s'il y a une fuite d'huile	●	●(Première fois)	●(Deuxième fois)	●(Troisième fois et par la suite)		
Nettoyez la saleté, les mauvaises herbes et les taches d'huile	●					
Résoudre des problèmes	●					
Ajustez les pièces de fonctionnement	●					
Disque de friction						●
Engrenages et roulements					●	

* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception du produit et aux spécifications techniques sans préavis, sauf si ces modifications affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant avec des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

* Veuillez noter que notre équipement n'a pas été conçu pour une utilisation dans des applications commerciales, commerciales ou industrielles. Notre garantie sera annulée si la machine est utilisée dans des entreprises commerciales, commerciales ou industrielles ou à des fins équivalentes.

* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection, de réparation ou de remplacement, y compris la maintenance et les réglages spéciaux, ne doivent être effectués que par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

Avvertenze di sicurezza

- 1) Leggere attentamente il manuale operativo prima di utilizzare la macchina. Assicuratevi di familiarizzare con i metodi di funzionamento di questa macchina e dei suoi controlli. Comprendere come terminare immediatamente il funzionamento della macchina.
- 2) I bambini non possono usare questa macchina! A nessun adulto è consentito utilizzare la macchina prima di leggere attentamente il manuale!
- 3) Assicuratevi che non vi siano altre persone o cose con un potenziale rischio per la sicurezza, in particolare bambini e animali domestici, nell'area di lavoro!

Preparazione

- 1) Controllare accuratamente l'area di lavoro e rimuovere tutti gli ostacoli che, se interferiti, potrebbero causare incidenti.
- 2) Prima di avviare il motore, posizionare sempre la leva del cambio in folle!
- 3) Non utilizzare la macchina senza indossare abiti adeguati. Se il terreno di lavoro è scivoloso, indossare un paio di scarpe antiscivolo per migliorare la stabilità in piedi.
- 4) Prestare attenzione nel trattamento del carburante, che è infiammabile! Prestare attenzione alle seguenti regole:
 - a) Utilizzare un contenitore appropriato per contenere il carburante.
 - b) Quando il motore è in funzione o è caldo, non tentare mai di rifornirlo di carburante.
 - c) Prestare particolare attenzione durante il rifornimento di carburante del motore all'aperto; non tentare mai di alimentare il motore in ambienti chiusi!
 - d) Prima di iniziare, stringere il tappo del serbatoio del carburante e rimuovere l'eventuale carburante fuoriuscito!
- 5) Non tentare mai di effettuare alcuna regolazione mentre il motore è in funzione!
- 6) Indossare sempre occhiali di sicurezza quando si eseguono regolazioni sulla macchina, ad esempio preparazione e manutenzione della macchina.

Operazione

- 1) All'avviamento del motore, la leva del cambio deve essere sempre posizionata in folle. Mantenere una distanza di sicurezza da tutte le parti mobili della macchina.
- 2) Quando si utilizza la macchina su (o mentre si attraversano) strade acciottolate, marciapiedi o autostrade, prestare attenzione alle condizioni del traffico per notare eventuali rischi di traffico! Non usare mai la macchina per trasportare passeggeri!
- 3) Se la macchina si imbatte in qualche ostacolo, spegnere immediatamente il motore e controllare accuratamente se la macchina è stata danneggiata, in tal caso, ripararla prima di riavviarla e metterla in funzione.
- 4) Prestare sempre attenzione alle condizioni circostanti per evitare di scivolare o cadere.
- 5) Se la macchina produce vibrazioni anomale, spegnere immediatamente il motore! Cerca di identificare il difetto, è importante perché le vibrazioni anomale normalmente sono portatrici di un difetto.
- 6) Prima di lasciare la posizione operativa per riparare, regolare, controllare o rimuovere oggetti inceppati tra le lame, ricordarsi sempre di spegnere prima il motore!
- 7) Se la macchina deve essere lasciata incustodita dall'operatore, devono essere prese tutte le misure preventive necessarie, come disinnesco dell'albero di uscita della potenza, abbassamento dei dispositivi accessori, spostamento in posizione neutra della leva del cambio e spegnimento del motore!
- 8) Prima di pulire, riparare o controllare la macchina, l'operatore deve spegnere il motore e assicurarsi che tutte le parti mobili siano in uno stato fisso!
- 9) L'emissione del motore è pericolosa, quindi non provare mai a farla funzionare al chiuso!
- 10) Non utilizzare mai la mini barra del timone senza l'attrezzatura di protezione, la protezione o altri dispositivi di protezione adeguati in atto!
- 11) Quando la macchina è in funzione, tenerla sempre lontana da bambini e animali domestici!
- 12) Non sovraccaricare mai la macchina con una grande profondità di lavorazione e un'alta velocità!
- 13) La macchina non può funzionare ad alta velocità su una strada sdruciolevole. Guarda indietro per fare attenzione quando guidi all'indietro!
- 14) Non permettere mai a nessun osservatore di avvicinarsi a una macchina in esecuzione!
- 15) Possono essere utilizzati solo i dispositivi e le attrezzature accessorie (come il contrappeso) consentiti dal produttore del mini timone
- 16) Non tentare mai di utilizzare il mini timone quando la vista è limitata o le condizioni di illuminazione sono scarse!
- 17) Prestare attenzione quando si lavora su un campo duro, perché le lame possono agganciarsi al terreno, spingendo quindi il mini timone in avanti. Se si verifica un risultato del genere, è sufficiente liberare la maniglia e non provare a controllare la macchina!
- 18) Non utilizzare mai il mini timone su una pendenza brusca!
- 19) Fare attenzione a non girare la macchina quando è in salita o in discesa!

Riparazione, manutenzione e conservazione

- 1) Controllare a intervalli fissi se i bulloni sottoposti a sollecitazione a taglio, i bulloni di montaggio del motore e altri bulloni sono serrati correttamente, in modo da garantire che la macchina possa funzionare in sicurezza.
- 2) La macchina deve essere riposta al chiuso e lontano da fiamme e raffreddare il motore prima di riparlo.
- 3) Se il mini timone deve essere conservato per lungo tempo, il manuale deve essere sempre conservato come materiale importante.
- 4) Non riparare la macchina a piacimento a meno che tu non abbia gli strumenti e il manuale adeguati per istruire lo smontaggio, il montaggio e la riparazione della macchina.

Simboli di sicurezza

I seguenti simboli ricordano che se non presti attenzione, potresti essere gravemente ferito.

Leggere attentamente i simboli e le avvertenze sulla sicurezza nel manuale.

Se questi simboli si staccano o sono illeggibili, contattare il distributore per sostituirli.

ATTENZIONE

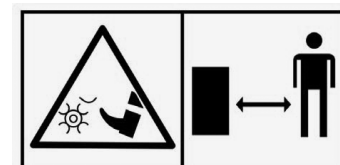
Prima dell'operazione assicurarsi di aggiungere olio motore specificato nel basamento. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale dell'utente.

Posizione: serbatoio carburante

MANTENERE IL FILTRO DELL'ARIA

Pulire con solvente detergente e asciugare una volta ogni 50 ore (ogni 10 in circostanze polverose) e quindi immergere in olio motore pulito fino a saturazione, spremere l'olio in eccesso.

Posizione: filtro dell'aria



Posizione: parafango

AVVERTIMENTO

Verificare che non vi siano perdite di carburante o perdite di carburante. È vietato riempire carburante prima di spegnere il motore.

Posizione: serbatoio carburante

AVVERTIMENTO

Tra le emissioni di scarico del motore vi è la CO tossica, quindi non utilizzare mai in un locale chiuso senza una buona ventilazione.

Posizione: serbatoio carburante



Posizione: parafango

Parti principali (Figura 1)

1. Maniglia del cambio
2. Maniglia di regolazione della barra della maniglia
3. Leva dell'acceleratore
4. Leva della frizione
5. Leva della retromarcia
6. Interruttore ON / OFF
7. Tappo del serbatoio dell'olio / porta di riempimento del serbatoio dell'olio
8. Serbatoio del carburante
9. Tappo del serbatoio del carburante
10. Corda di avviamento a strappo
11. Scatola filtro aria
12. Interruttore carburante
13. Leva dello starter
14. Leva di sicurezza della retromarcia
15. Articolazione dentata
16. Barra di trascinamento
17. Tappo olio cambio
18. Maniglia di regolazione orizzontale

Dati tecnici

Cilindrata / Tipo di motore:	198cc/4 tempi
Potenza:	6.5hp
Dimensioni dei pneumatici:	42*42*22cm
Larghezza di lavoro:	110cm
Capacità del serbatoio dell'olio:	~700ml
Motore / cambio Tipo di olio:	SAE20w50
Capacità olio cambio:	2L
Denti del timone:	12+12

* Specifiche e dati tecnici possono essere modificati senza preavviso!

Funzioni principali e impostazioni iniziali

Attenzione! I coltelli sono posizionati su entrambi i lati dell'albero motore. Assicurati di serrare correttamente l'albero e i coltelli usando le viti appropriate.

Montaggio

1. Fissaggio delle ruote: fissare il lato posteriore (interno) delle ruote alla piastra dell'albero utilizzando le quattro viti fornite. Supportare la barra del timone e posizionare le ruote motrici sull'albero esagonale della macchina, accertandosi che i fori dell'albero si trovino sullo stesso lato dell'esagono, con i fori dell'albero motore sull'albero motore. Quindi inserire le viti M8 lunghe (o i perni di sicurezza) e i dadi M8 nei fori e serrarli bene.
2. Fissaggio del manubrio dello sterzo: posizionare il manubrio sul timone unendo le sezioni dentate del giunto (15). Quindi installare la maniglia di regolazione del manubrio (2) e i suoi accessori, regolare l'altezza del volante in base all'altezza e ai requisiti di ciascuna applicazione. Regolare la posizione del manubrio dello sterzo a sinistra o a destra con l'aiuto dell'impugnatura di regolazione orizzontale (18).
3. Posizionamento dei copriruota (paraurti): posizionare innanzitutto i telai di supporto sulla barra del timone. Le due piccole basi sono posizionate sulla parte anteriore del corpo principale del coltivatore, nel punto in cui è supportato il motore. La base più grande è posizionata sul retro del timone, sopra la barra di trascinamento. Posizionare i due coperchi sopra le basi sui rispettivi lati (destra - sinistra) e avvitarli con le viti fornite nella confezione.
4. Collegamento della leva del cambio: collegare la leva al punto di connessione e fissarla con il perno di sicurezza in dotazione.

Installazione e regolazione dei cavi di controllo

1. Cavo cavo frizione:

Stringere il dado sulla vite del regolatore in modo che il filo sia il più lungo possibile.

Avvitare la vite del riavvolgitore sul braccio della frizione fino alla fine della sua rotazione. Quindi premere il braccio della frizione e passare il filo nel foro appena sotto di loro, come si può vedere nella foto.

Attenzione! Il componente in cui è posizionato il filo deve essere posizionato con il foro grande verso il basso in modo che l'estremità del filo (canna) sia fissata all'interno del suo foro.

Svitare il regolatore della frizione in modo che la leva abbia un percorso inattivo di circa 3 cm prima dell'impegno, quindi serrare il dado del regolatore.

2. Cavo di retromarcia (retromarcia)

Rilassare il dado sulla vite del regolatore.

Avvitare completamente la vite del ritoccatore fino alla fine della sua rotazione.

Inserire l'estremità (canna) del cavo sul braccio di inversione.

Spingere il braccio inverso verso l'alto e inserire il cavo e l'involucro del cavo attraverso la fessura del regolatore.



Svitare il regolatore di retromarcia fino a quando il suo movimento libero è inferiore a due millimetri, quindi serrare il dado.

Controllare e aggiungere olio motore e olio cambio

1. Verificare che tutte le viti e i connettori siano installati correttamente e che siano ben serrati.

2. Verificare che le maniglie sul sistema operativo siano posizionate correttamente. Se non sono nella posizione corretta, regolarli come necessario.

3. Mettere la leva del cambio in folle (N).

Per motivi di sicurezza, la macchina può essere consegnata senza olio motore e olio cambio.

Riempire l'olio SAE20w-50 nel serbatoio dell'olio motore fino a quando il livello si trova sul bordo superiore del foro e nella scatola del cambio facendo attenzione che il livello non superi la linea superiore dell'indicatore, l'indicatore e la porta dell'olio (17) sia sul lato destro della macchina, come osservato dalla posizione di controllo dell'operatore.

Capacità olio cambio: ~ 2 litri.

Posizionare la macchina su una superficie piana e aggiungere olio attraverso l'attacco dell'olio motore (7). La quantità di olio dovrebbe essere ~ 700 ml.

Controllare il livello dell'olio con l'aiuto dell'indicatore dell'olio. Controllare il livello prima di ogni utilizzo.

Scegli il giusto tipo di olio motore a seconda delle condizioni e della temperatura dell'ambiente. Raccomandiamo olio SAE20w-50 per motori a benzina.

Attenzione! Il livello dell'olio dovrebbe essere sempre al massimo.

Avvio del motore

Suggerimenti utili per l'avvio del motore

1. Leggere attentamente le istruzioni per l'avvio del motore.

2. Far funzionare la macchina senza carico per circa 2-3 minuti al minimo.

3. Verificare che la macchina funzioni normalmente. In caso contrario, spegnerlo e controllare.
4. Accertarsi che la leva del cambio sia in folle.

Suggerimenti per la sicurezza sul funzionamento del motore

Attenzione! I fumi di scarico e i vapori possono contenere sostanze velenose.
 Non utilizzare la macchina in ambienti chiusi.
 Non fumare durante il rifornimento.
 Attenzione! Fare attenzione a non versare carburante durante il rifornimento.
 Fermare la macchina prima di fare rifornimento.
 Tenere i bambini a distanza di sicurezza.
 Tenere la macchina ad almeno 1 metro di distanza da oggetti infiammabili.

Figure 3 e 4: appena sopra la leva della frizione, viene inserito un meccanismo di sicurezza (leva di sicurezza).

Quando si avvia la barra del timone, la leva di sicurezza deve essere fissata in posizione chiusa con l'aiuto della speciale sicurezza in metallo (da premere e fissare, come mostrato nella Figura 4).

La leva di sicurezza viene automaticamente sbloccata non appena viene premuta.

Istruzioni per l'avvio del motore

Attenzione! Durante il processo di avvio, le leve del cambio devono essere in posizione neutra (N).

- 1) Ruotare l'interruttore del carburante in posizione ON.
- 2) Ruotare l'interruttore ON / OFF in posizione ON.
- 3) Ruotare la leva del mandrino in posizione chiusa (mandrino in funzione).
- 4) Tirare la maniglia di avviamento del rinculo fino a quando si avverte una leggera resistenza, quindi tirare con forza.
- 5) Ruotare la leva del mandrino nella posizione originale (mandrino inattivo).
- 6) Impostare la leva dell'acceleratore (acceleratore) sulla velocità richiesta.

Spegnimento del motore

- 1) Mettere la leva del cambio in folle.
- 2) Ridurre il regime del motore con la leva dell'acceleratore.
- 3) Spegnerlo portando l'interruttore ON / OFF in posizione OFF.

Istruzioni per l'uso

Bassa velocità - 1 ° lento

Premere la leva della frizione con la mano sinistra.

Tirare la leva del cambio all'indietro con la mano destra e verificare che sia impostata a bassa velocità.

Rilasciare lentamente la leva della frizione.

Alta velocità - 2 ° veloce

Premere la leva della frizione con la mano sinistra.

Tirare la leva del cambio all'indietro con la mano destra e verificare che sia impostata ad alta velocità.

Rilasciare lentamente la leva della frizione.

Retromarcia (retromarcia)

Per inserire la retromarcia:

1. Accertarsi che le leve del cambio siano in posizione neutra (N).
 Attenzione! La sua velocità non può essere invertita a meno che la leva del cambio non sia impostata per prima sulla marcia folle.
2. Premere e tenere premuta la leva della frizione.
3. Tenere premuta la leva di retromarcia mentre si preme il meccanismo di sicurezza della leva.
4. Rilasciare lentamente la leva della frizione mentre la si tiene indietro.

Per disinserire la retromarcia:

1. Rilasciare lentamente la leva del cambio.
2. Tenere premuta la leva della frizione.
3. Mettere la leva del cambio in posizione morta.
4. Rilasciare la frizione.

Attenzione! Il cambio di velocità deve essere eseguito solo a macchina ferma.

Interrompere il lavoro

Tenere premuta la leva della frizione, posizionare la leva sul folle (N) e rilasciare lentamente la frizione.

Collegamento dei componenti

1. Collegamento dei coltelli: rimuovere le ruote e posizionare i coltelli sull'albero motore. Assicurati di posizionare correttamente i coltelli su entrambi i lati dell'albero. Dopo aver posizionato i coltelli, posizionare i paraurti (copricerchi) per evitare lesioni che potrebbero essere causate dai coltelli.
2. Per terreni umidi: quando la profondità del terreno umido è inferiore a 25 cm, puoi scavare con coltelli curvi. Quando la profondità è di 25-40 cm, dovresti usare coltelli normali.
3. Per collegare la scanalatura, è necessario prima rimuovere il regolatore della profondità di lavoro e sostituire la scanalatura regolandone la profondità e l'altezza.

Manutenzione

A causa del funzionamento dello scavatore e delle vibrazioni generate, le viti e i raccordi possono allentarsi o addirittura usurarsi durante il funzionamento. Queste modifiche possono influire sulla funzione dello scavatore e causare danni allo scavatore. Al fine di ridurre l'usura del tuo escavatore, le ispezioni delle

sezioni di scavo devono essere eseguite frequentemente e la corretta manutenzione deve essere eseguita. In questo modo lo scavatore avrà le migliori prestazioni possibili e una durata maggiore.

1. Quando un escavatore è nuovo o ha subito riparazioni significative, non dovrebbe funzionare per più di un'ora con un carico elevato. Dopo 5 ore di utilizzo, è necessario scaricare l'olio dal motore e dal cambio e installarne uno nuovo. Quindi lasciare funzionare la macchina per 3-5 minuti al minimo per pulire bene. Rifornire e ispezionare la macchina ogni 4 ore. Con le azioni sopra descritte la macchina funzionerà alle prestazioni ottimali per un bel po' di tempo.

Tempo di lavoro Il contenuto di Manutenzione	Ogni giorno	Dopo 8 ore il primo mese o dopo 20 ore	Dopo il primo mese o dopo 20 ore	Dopo il terzo mese o dopo 150 ore	Ogni anno o 1.000 ore	Ogni 2 anni o 2.000 ore
Controllare e serrare bulloni e dadi	●					
Controllare e aggiungere nuovo olio motore	●					
Pulire e sostituire l'olio motore						
Controlla se c'è perdita d'olio	●	●(Prima volta)	●(Seconda volta)	●(Terza volta e in seguito)		
Pulisci lo sporco, le erbacce e le macchie di olio	●					
Risolvere problemi	●					
Regolare le parti operative	●					
Disco di attrito						●
Ingranaggi e cuscinetti					●	

* Il produttore si riserva il diritto di apportare lievi modifiche al design del prodotto e alle specifiche tecniche senza preavviso, a meno che tali modifiche non incidano in modo significativo sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte / illustrate nelle pagine del manuale che tieni in mano potrebbero riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere inclusi nel prodotto che hai appena acquistato.

* Si prega di notare che le nostre apparecchiature non sono state progettate per l'uso in applicazioni commerciali, commerciali o industriali. La nostra garanzia sarà annullata se la macchina viene utilizzata in attività commerciali, commerciali o industriali o per scopi equivalenti.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti i lavori di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, inclusi interventi di manutenzione e regolazioni speciali, devono essere eseguiti solo da tecnici del servizio di assistenza autorizzato del produttore.

Предупреждения за безопасност

- 1) Моля, прочетете внимателно ръководството за експлоатация, преди да използвате машината. Не забравяйте да се запознаете с методите на работа на тази машина и нейните контроли. Разберете как незабавно да прекратите работата на машината.
- 2) Децата нямат право да използват тази машина! Никой възрастен не може да използва машината, преди да прочете внимателно ръководството!
- 3) Уверете се, че няма други хора или неща с потенциален риск за безопасност, особено деца и домашни любимци, да не са в работната зона!

подготовка

- 1) Проверете внимателно работната зона и отстранете всички препятствия, които при намеса могат да доведат до авария.
- 2) Преди стартиране на двигателя, винаги поставете дръжката за превключване на предавките в неутрално положение!
- 3) Не работете с машината без да носите подходящо облекло. Ако земята на работната зона е хлъзгава, носете чифт обувки против подхлъзване, за да подобрите стабилността на изправяне.
- 4) Внимавайте при третиране на гориво, което е запалимо! Обърнете внимание на следните правила:
 - a) Използвайте подходящ контейнер, за да държите горивото.
 - b) Когато двигателят работи или е горещ, никога не се опитвайте да го зареждате с гориво.
 - v) Обърнете особено внимание при зареждане на двигателя на открито; никога не се опитвайте да зареждате двигателя на закрито!
 - г) Преди да започнете, затегнете капачката на резервоара за гориво и изтрийте всяко разлято гориво!
- 5) Никога не се опитвайте да правите никакви настройки, докато двигателят работи!
- 6) Винаги носете предпазни очила, когато правите каквито и да било настройки на машината, например, подготовка и поддръжка на машината.

операция

- 1) При стартиране на двигателя лостът за превключване винаги трябва да бъде поставен в неутрално положение. Пазете безопасно разстояние от всички подвижни части на машината.
- 2) Когато работите с машината по (или докато пресичате) калдъръмени пътища, тротоари или магистрали, бъдете внимателни за условията на движение, за да забележите потенциален риск от движение! Никога не използвайте машината за превоз на пътници!
- 3) Ако машината се сблъска с препятствия, моля незабавно изключете двигателя и внимателно проверете дали машината е повредена, ако е така, поправете я преди рестартиране и експлоатация.
- 4) Винаги обръщайте внимание на околните условия, за да не се подхлъзнете или да паднете.
- 5) Ако машината произвежда необичайни вибрации, незабавно изключете двигателя! Опитайте се да идентифицирате неизправността, важно е, защото анормалната вибрация обикновено е предвестник на грешка.
- 6) Преди да напуснете работното положение, за да поправите, регулирайте, проверете или отстраните неща, заседнали между лопатките, винаги не забравяйте първо да изключите двигателя!
- 7) Ако машината не трябва да бъде оставена без оператор, първо трябва да се предприемат всички необходими превантивни мерки, като изключване на изходната мощност на вала, спускане на аксесоарните устройства, преместване в неутрално положение на превключвателя на предавката и изключване на двигателя!
- 8) Преди почистване, ремонт или проверка на машината, операторът трябва да изключи двигателя и да се увери, че всички подвижни части са в неподвижно състояние!
- 9) Емисиите на двигателя са опасни, така че никога не се опитвайте да го пускате на закрито!
- 10) Никога не работете с мини охладителя без подходящо предпазно оборудване, предпазител или други предпазни устройства на място!
- 11) Когато машината работи, винаги я пазете от деца и домашни любимци!
- 12) Никога не претоварвайте машината с голяма дълбочина на обработване и висока скорост!
- 13) Машината не може да работи с висока скорост по хлъзгав път. Внимавайте назад, за да внимавате, когато шофирате назад!
- 14) Никога не позволявайте на някой зрител да се приближава до работеща машина!
- 15) Могат да се използват само принадлежности и оборудване (като противотежест), разрешени от производителя на мини-мотоблока
- 16) Никога не се опитвайте да използвате мини трилера, когато гледката е ограничена или условията на осветление са лоши!
- 17) Внимавайте, когато обработвате твърдо поле, тъй като остриетата могат да се закачат в земята, следователно натискайте мини лопатката напред. Ако се получи такъв резултат, просто пуснете дръжката и не се опитвайте да контролирате машината!
- 18) Никога не работете с мини лоста на рязък наклон!
- 19) Внимавайте да не оставите машината да се обърне, когато се изкачва или спуска по наклон!

Ремонт, поддръжка и съхранение

- 1) Проверете през определен интервал дали болтовете под напрежение на срязване, монтажните болтове на двигателя и другите болтове са затегнати правилно, за да се гарантира, че машината може да работи безопасно.
- 2) Машината трябва да се съхранява на закрито и далеч от пламъци и, моля, охладете двигателя, преди да го съхранявате.
- 3) Ако трябва да се съхранява мини лоста за дълго време, ръководството винаги се съхранява като важен материал.
- 4) Не ремонтирайте машината по желание, освен ако не разполагате с подходящите инструменти и ръководството за инструктиране на разглобяването, сглобяването и ремонта на машината.

⚠ ВНИМАНИЕ


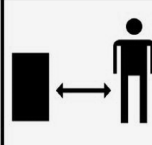
Преди работа не забравяйте да добавите определено двигателно масло в картера. Моля, вижте ръководството на собственика за допълнителна информация.

Местоположение: Резервоар за гориво

ПОДДЪРЖЕТЕ ВЪЗДУХОЧИСТВАТЕЛ

Почистете с почистващ разтворител и изсушете веднъж на всеки 50 часа (на всеки 10 при прашни обстоятелства) и след това потопете в чисто двигателно масло до насищане, изцедете излишното масло.

Местоположение: Въздушен филтър

Местоположение: Fender

⚠ ВНИМАНИЕ

Проверете дали няма разлято гориво или изтичане на гориво. Пълненето на гориво преди спиране на двигателя е забранено.

Местоположение: Резервоар за гориво

⚠ ВНИМАНИЕ

Сред емисиите на отработени газове има токсичен CO, така че никога не използвайте в затворено помещение без добра вентилация.

Местоположение: Резервоар за гориво



Местоположение: Fender

Основни части (снимка 1)

1. Дръжка за превключване на предавките
2. Дръжка за регулиране на лентата на дръжката
3. Лост на дроселовата клапа
4. Лост на съединителя
5. Лост за заден ход
6. превключвател ON / OFF
7. Капачка на резервоара за масло / порт за зареждане
8. Резервоар за гориво
9. Капак на резервоара за гориво
10. Изтеглете стартерното въже
11. Кутия за въздушен филтър
12. Превключвател за гориво
13. Дроселен лост
14. Лост за безопасност на заден ход
15. Зъбна става
16. Лентова лента
17. Капачка за масло за трансмисия
18. Дръжка за хоризонтална настройка

Технически данни

Работен обем / тип двигател:	198cc/4-stroke
Конски сили:	6.5hp
Размери на гумите:	42*42*22cm
Работна ширина:	110cm
Капацитет на резервоара за масло:	~700ml
Тип на двигателя / трансмисията:	SAE20w50
Капацитет на трансмисионното масло:	2L
Зърна на зъбци:	12+12

* Спецификациите и техническите данни могат да бъдат променени без предварително предупреждение!

Основни функции и първоначални настройки

Внимание! Ножовете са поставени от двете страни на задвижващия вал. Уверете се, че сте затегнали правилно вала и ножовете, като използвате съответните винтове.

монтаж

1. Закрепване на колелата: Прикрепете задната (вътрешната) страна на колелата към плочата на вала с помощта на четирите предоставени винта. Подпирайте повдигача и поставете задвижващите колела върху шестоъгълния вал на машината, като се уверите, че отворите на вала са от едната страна на шестоъгълника, с отворите на задвижващия вал на задвижващия вал. След това поставете дългите винтове M8 (или предпазни щифтове) и гайки M8 в отворите и ги затегнете добре.
2. Закрепване на кормилото на волана: Поставете кормилото върху лоста, като съедините зъбните части на съединението (15) заедно. След това инсталирайте дръжката за регулиране на кормилото (2) и нейните аксесоари, регулирайте височината на волана според вашата височина и изискванията на всяко приложение. Регулирайте позицията на кормилото вляво или надясно с помощта на хоризонталната дръжка за регулиране (18).
3. Поставяне на капачите на колелата (брони): първо поставете опорните рамки върху лоста. Двете малки основи са поставени в предната част на основното тяло на келера, на мястото, където двигателят се поддържа. По-голямата основа е поставена на гърба на лоста за управление, над влачещата лента. Поставете двата капача отгоре върху основите от съответните страни (отдясно - отляво) и ги завийте с винтовете, предвидени в опаковката.
4. Свързване на лоста за превключване на предавката: Свържете лоста към точката на свързване и закрепете с предоставения предпазен щифт.

Монтаж и настройка на контролните кабели

1. Кабел на съединителя:

Затегнете гайката на регулационния винт, така че проводникът да е възможно най-дълъг.

Завийте винта на прибиращото устройство върху рамото на съединителя до края на въртенето му. След това натиснете рамото на съединителя и прокарайте жицата в отвора точно под тях, както можете да видите на снимката.

Внимание! Компонентът, в който е поставена жицата, трябва да се постави с големия отвор надолу, така че краят на жицата (цветта) да бъде фиксиран вътре в отвора му.

Развийте регулатора на съединителя така, че лостът да има неактивен път около 3 см преди захващане и след това затегнете гайката на регулатора.

2. Кабел за заден ход (заден ход)

Отпуснете гайката на регулационния винт.

Завийте напълно винта за ретуширане до края на въртенето му.

Поставете края (цветта) на кабела към рамото за заден ход.

Натиснете обратната рама нагоре и поставете кабела и корпуса на кабела през процеп на регулатора.



Развийте регулатора на заден ход, докато свободното му движение е под два милиметра и след това затегнете гайката.

Проверете и добавете моторно масло и масло за скоростната кутия

1. Проверете дали всички винтове и съединители са поставени правилно и дали са здраво закрепени.

2. Проверете дали дръжките на операционната система са разположени правилно. Ако те не са в правилното положение, коригирайте ги, ако е необходимо.

3. Поставете скоростния лост в неутрално положение (N).

От съображения за безопасност машината може да бъде доставена без моторно масло и редукторно масло.

Напълнете маслото SAE20w-50 в резервоара за двигателно масло, докато нивото е в горния ръб на отвора и в скоростната кутия, като внимавате нивото да не надвишава горната линия на индикатора, индикаторът и отвора за масло (17) от дясната страна на машината, както се наблюдава от контролната позиция на оператора.

Капацитет на маслото за скоростна кутия: ~ 2 литра.

Поставете машината на равна повърхност и добавете масло през отвора на двигателното масло (7). Количеството масло трябва да бъде ~ 700мл.

Проверете нивото на маслото с помощта на индикатора за масло. Проверявайте нивото преди всяка употреба.

Изберете правилния тип моторно масло в зависимост от условията и температурата на околната среда. Препоръчваме масло SAE20w-50 за бензинови двигатели.

Внимание! Нивото на маслото винаги трябва да бъде на тавана.

Стартиране на двигателя

Полезни съвети за стартиране на двигателя

1. Прочетете внимателно инструкциите за стартиране на двигателя.
2. Трябва да оставите машината да работи без товар за около 2-3 минути на празен ход.
3. Проверете дали машината работи нормално. Ако не, изключете го и проверете.
4. Уверете се, че скоростният лост е в неутрално положение.

Съвети за безопасност при работа на двигателя

Внимание! Изгорелите газове и изпаренията могат да съдържат отровни вещества.

Не използвайте машината на закрито.

Не пушете по време на зареждане.

Внимание! Внимавайте да не разливате гориво по време на зареждане.

Спрете машината преди зареждане с гориво.

Дръжте децата на безопасно разстояние.

Дръжте машината на разстояние най-малко 1 метър от запалими предмети.

Фигури 3 и 4: Малко над лоста на съединителя се поставя защитен механизъм (предпазен лост).

Когато стартирате лоста, предпазният лост трябва да бъде закрепен в затворено положение с помощта на специалната метална предпазна система (да се натисне и закрепи, както е показано на фигура 4).

Предпазният лост автоматично се отключва веднага след натискането му.

Инструкции за стартиране на двигателя

Внимание! По време на процеса на стартиране, скоростните лостове трябва да са в неутрално положение (N).

- 1) Завъртете превключвателя за гориво в положение ON.
- 2) Завъртете ключа ON / OFF в положение ON.
- 3) Завъртете лоста на патронника в затворено положение (патронник в действие).
- 4) Издърпайте дръжката на стартера за откат, докато почувствате леко съпротивление и след това дръпнете силно.
- 5) Завъртете лоста на патронника в първоначалното му положение (патронникът е неактивен).
- 6) Настройте лоста на газта (дросела) на необходимата скорост.

Изключване на двигателя

- 1) Поставете скоростния лост в неутрално положение.
- 2) Намалете оборотите на двигателя с лоста на дросела.
- 3) Изключете двигателя, като завъртите превключвателя ON / OFF в положение OFF.

Инструкции за работа

Ниска скорост - 1-ва бавна

Натиснете лоста на съединителя с лявата ръка.

Дръпнете скоростния лост назад с дясната ръка и проверете дали е настроен на ниска скорост.

Освободете бавно лоста на съединителя.

Висока скорост - 2-ра бърза

Натиснете лоста на съединителя с лявата ръка.

Дръпнете скоростния лост назад с дясната ръка и проверете дали е настроен с висока скорост.

Бавно освободете лоста на съединителя.

Заден ход (задан ход)

За да включите задната предавка:

1. Уверете се, че скоростните лостове са в неутрално положение (N).
- Внимание! Скоростта му не може да бъде обърната, освен ако лостът на предавката не е настроен първо на неутралната предавка.
2. Натиснете и задръжте лоста на съединителя.
 3. Натиснете и задръжте задния лост, докато натискате механизма за безопасност на лоста.
 4. Бавно освободете лоста на съединителя, докато държите лоста назад.

За да изключите задната предавка:

1. Бавно освободете лоста за превключване на предавките.
2. Задръжте лоста на съединителя.
3. Поставете скоростния лост върху мъртвото.
4. Освободете съединителя.

Внимание! Превключването на скоростта трябва да се извършва само когато машината е неподвижна.

Спиране на работата

Задръжте дръжката на съединителя, поставете лоста на неутрала (N) и освободете съединителя бавно.

Свързване на компонентите

1. Свързване на ножовете: Извадете колелата и поставете ножовете върху задвижващия вал. Уверете се, че сте поставили ножовете правилно от двете страни на вала. След поставянето на ножовете поставете броните (капаците на колелата), за да избегнете наранявания, които могат да бъдат причинени от ножовете.
2. За влажни почви: Когато дълбочината на влажната почва е по-малка от 25 см, можете да копаете с извити ножове. Когато дълбочината е 25-40см, трябва да използвате обикновени ножове.
3. За да свържете жлеба, първо трябва да премахнете регулатора на работната дълбочина и да смените жлеба, като регулирате неговата дълбочина и височина.

Поддръжка

Поради начина на работа на копача и създадените вибрации, винтовете и фитингите могат да се разхлабят или дори да се износят по време на работа. Тези промени могат да повлияят на функцията на копача и да причинят повреда на копача. За да се намали износването на вашия копач, трябва да се извършват инспекции на копаещите участъци често и да се извършва правилна поддръжка. По този начин копачът ще има най-добрата възможна производителност и по-дълъг живот.

1. Когато копачът е нов или е претърпял значителни ремонти, той не трябва да работи повече от един час при голям товар. След 5 часа употреба трябва да изпразнете маслото от двигателя и скоростната кутия и да инсталирате ново. След това оставете машината да работи 3-5 минути на празен ход, за да почисти добре. Зареждайте и инспектирайте машината на всеки 4 часа. С горните действия машината ще работи с оптимална производителност за доста дълго време.

Работно време Съдържание на Поддръжка	Всеки ден	След 8 часа първи месец или след 20 часа	След първия месец или след 20 часа	След третия месец или след 150 часа	Всека година или 1.000 часа	На всеки 2 години или 2.000 часа
Проверете и затегнете болтове и гайки	●					
Проверете и добавете ново двигателно масло	●					
Почистете и сменете двигателното масло						
Проверете дали има изтичане на масло	●	●(Първи път)	●(Втори път)	●(Трети път и след това)		
Почистете замърсяванията, плевелите и петролните петна	●					
Решавам проблеми	●					
Регулирайте работните части	●					
Фрикционен диск						●
Скорости и лагери					●	

* Производителят си запазва правото да прави малки промени в дизайна на продукта и техническите спецификации без предварително известие, освен ако тези промени не повлияят значително на работата и безопасността на продуктите. Частите, описани / илюстрирани в страниците на ръководството, които държите в ръцете си, могат да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не бъдат включени в продукта, който току-що сте закупили.

* Моля, обърнете внимание, че нашето оборудване не е проектирано за използване в търговски, търговски или промишлени приложения. Гаранцията ни ще бъде анулирана, ако машината се използва в търговски, търговски или промишлени предприятия или за еквивалентни цели.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и гаранционната валидност, всички дейности по поправка, проверка, ремонт или подмяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервиз на производителя.

Упозорења о безбедности

- 1) Пре употребе машине пажљиво прочитајте упутство за употребу. Обавезно се упознајте са начинима рада ове машине и њеним контролама. Схватите како одмах прекинути рад машине.
- 2) Деци није дозвољено да користе ову машину! Ниједној одраслој особи није дозвољено да користи машину пре него што пажљиво прочита упутство!
- 3) Осигурајте да се у радној зони не налазе друге особе или ствари са потенцијалним сигурносним ризиком, посебно деца и кућни љубимци!

Припрема

- 1) Пажљиво проверите радну површину и уклоните све препреке које, када се ометају, могу довести до несреће.
- 2) Пре покретања мотора увек ставите ручицу за мењач у неутрални положај!
- 3) Не управљајте машином без одговарајуће одеће. Ако је тло радног подручја клизаво, носите пар протуклизних ципела како бисте побољшали вашу стабилност при стајању.
- 4) Водите рачуна о третману горивом које је запаљиво! Обратите пажњу на следећа правила:
 - а) Употријебите одговарајући spremник да држите гориво.
 - б) Када мотор ради или је врућ, никада га не покушавајте напунити горивом.
 - ц) Будите посебни пажљиви када доливате мотор на отвореном; никада не покушавајте да гориво у затвореном простору!
 - д) Пре покретања, затегните поклопац резервоара за гориво и обришите све проливано гориво!
 - е) Никада не покушавајте да вршите било каква подешавања док мотор ради!
 - ж) Носите сигурносне наочаре приликом подешавања машине, на пример, припреме и одржавања машине.

Операција

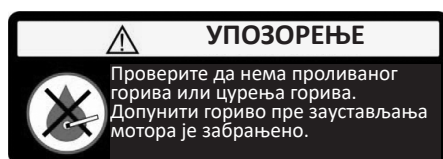
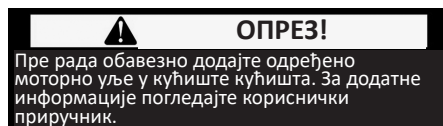
- 1) При покретању мотора ручицу мењача увек треба постављати у неутрални положај. Држите се на сигурној удаљености од свих покретних делова машине.
- 2) Када управљате машином на (или током преласка) калдрисаних путева, тротоара или аутопута, будите пажљиви у стању у саобраћају како бисте приметили потенцијални ризик у саобраћају! Никада не користите машину за превоз било ког путника!
- 3) Ако се машина налети на било какве препреке, одмах искључите мотор и пажљиво проверите да ли је машина оштећена, ако је тако, поправите је пре поновног покретања и рада.
- 4) Увек обратите пажњу на околне услове да не бисте склизнули или пали.
- 5) Ако машина производи ненормалне вибрације, одмах искључите мотор! Покушајте да идентификујете грешку, важно је јер ненормалне вибрације обично преносе грешку.
- 6) Пре напуштања радног положаја ради поправке, подешавања, провере или уклањања ствари заглављених између ножева, увек не заборавите да прво искључите мотор!
- 7) Уколико машина не остави строју од стране оператора, прво се предузимају све потребне превентивне мере, као што су искључење излазна осовина, спуштање помоћних уређаја, пребацивање у неутрални положај ручице за мењач и искључивање мотора!
- 8) Пре чишћења, поправке или провере машине, оператор мора искључити мотор и осигурати да се сви покретни делови налазе у непокретном стању!
- 9) Емисија мотора је опасна, зато је не покушавајте покренути у затвореном простору!
- 10) Никада не управљајте мини ручицом без одговарајуће заштитне опреме, штитника или других заштитних уређаја на месту!
- 11) Када машина ради, увек је држите даље од деце и кућних љубимаца!
- 12) Никада не преоптерећујте машину великом дубином обраде и великом брзином!
- 13) Машини није дозвољено да вози великом брзином на склизавом путу. Пазите да се пазите када возите уназад!
- 14) Никада немојте дозволити да било који гледалац приђе радној машини!
- 15) Могу се користити само додатни уређаји и опрема (попут противтежне тежине) које је дозволио произвођач мини ручице
- 16) Никада не покушавајте да управљате мини ручицом када је поглед ограничен или су услови осветљења лоши!
- 17) Пазите при обрезавању тврдог поља, јер се ножеви могу закачити у земљу, а затим мини гурајући према напријед. Ако се такав резултат догоди, пустите кваку и не покушавајте да управљате машином!
- 18) Никада не управљајте мини ручицом на нагом нагибу!
- 19) Пазите да се машина не преврне при успону или силазном падину!

Поправка, одржавање и складиштење

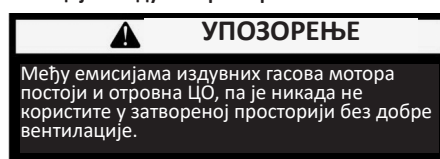
- 1) Проверите у фиксном интервалу да ли су сворњаци под притиском смицања, причврсни вијци мотора и други вијци правилно затегнути како би се осигурало да машина може сигурно радити.
- 2) Машина се мора чувати у затвореном и подаље од пламена. Молимо вас да охладите мотор пре него што га одложите.
- 3) Ако се мини алатка треба чувати дуже време, приручник се увек чува као важан материјал.
- 4) Не поправљајте машину по вољи, осим ако немате одговарајуће алате и приручник за упутство о растављању, монтажи и поправци машине.

Сигурносни симболи

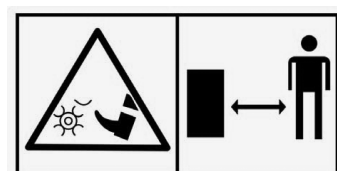
Следећи симболи вас подсећају да ако не будете обраћали пажњу, можете бити тешко повређени. Пажљиво прочитајте симболе и напомене о безбедности у упутству. Ако се ови симболи љуште или су нечитљиви, обратите се дистрибутеру да замените такве симболе.



Локација: Цистерна за гориво



Локација: Цистерна за гориво



Локација: Фендер



Локација: Фендер

Главни делови (слика 1)

1. Ручица за пребацивање зупчаника
2. Ручка за подешавање шипке за подешавање
3. Ручица гаса
4. Ручица квачила
5. Ручица за вожњу уназад
6. ОН / ОФФ прекидач
7. Поклопац резервоара за уље / отвор за пуњење резервоара за уље
8. Резервоар за гориво
9. Поклопац резервоара за гориво
10. Позовите почетни коноп
11. Кутија за ваздушни филтер
12. Прекидач горива
13. Ручица пригушивања
14. Сигурносна ручица за вожњу уназад
15. зубни зглоб
16. Превуците траку
17. Поклопац уља за пренос
18. Хоризонтална ручица за подешавање

Технички подаци

Запремина / Тип мотора:	198cc/4-мозочен удар
Коњска снага:	6.5hp
Димензије гуме:	42*42*22cm
Радна ширина:	110cm
Капацитет резервоара за уље:	~700ml
Мотор / мењач Тип уља:	SAE20w50
Капацитет уља за пренос:	2L
Тиллер зубе:	12+12

* Спецификације и технички подаци могу се мењати без претходног упозорења!

Главне функције и почетне поставке

Опрез! Ножеви су постављени на обе стране погонског вратила. Обавезно затегните осовину и ножеве одговарајућим вијцима.

Скупштина

1. Причвршћивање точкова: Причврстите задњу (унутрашњу) страну точкова на плочу вратила помоћу четири испоручена завртња. Подуприте управљач и поставите погонске точкове на шестерокутну осовину машине, пазећи да су отвори осовине на истој страни шестерокутника, са отворима погонског вратила на погонском вратилу. Затим уметните дуге М8 вијке (или сигурносне игле) и матице М8 у рупе и добро их затегните.
2. Причвршћивање управљача: поставите управљачке ручице на спојку зупчатих делова споја (15). Затим уградите ручицу за подешавање волана (2) и њену додатну опрему, подесите висину управљача у складу са вашом висином и захтевима сваке апликације. Подесите положај управљача на левој или десној страни помоћу хоризонталне ручице за подешавање (18).
3. Постављање поклопца точка (одбојници): прво поставите потпорне рамове на ручицу. Две мале базе су постављене на предњем делу главног тела, на месту где је мотор подржан. Већа основа постављена је на задњој страни управљачке мреже, изнад вучне траке. Поставите два поклопца на основе са доње стране (десно - лево) и завијте их вијцима који су испоручени у паковању.
4. Повезивање ручице за промену степена преноса: Спојите ручицу на тачку повезивања и осигурајте је испорученом сигурносном иглом.

Инсталација и подешавање управљачких каблова

1. Жица кабла квачила:

Затегните матицу на регулаторном вијку тако да жица буде што дужа.

Завијте вијак за увлачење на краку квачила до краја његове ротације. Затим притисните руку квачила и провучите жицу у отвор испод њих, као што видите на фотографији.

Опрез! Компоненту на коју се поставља жица треба поставити с великом рупом доле тако да је крај жице (цеви) фиксиран унутар његове рупе.

Одвијте регулатор квачила тако да полуга има неактиван пут око 3 цм прије спајања, а затим затегните регулаторну матицу.

2. Кабл за вожњу уназад (ход уназад)

Опустите матицу на вијаку регулатора.

Заврните вијак за ретуширање до краја његове ротације.

Уметните крај (цијев) кабла у руку за вожњу уназад.

Гурните обрнути крак према горе и уметните кабл и кућиште кабла кроз прорез регулатора.



Одвијте регулатор за вожњу уназад док његово слободно кретање не буде мање од два милиметра, а затим затегните матицу.

Проверите и додајте моторно уље и уље мењача

1. Проверите да ли су сви вијци и конектори правилно постављени и да ли су добро причвршћени.
2. Проверите да ли су ручке на оперативном систему правилно постављене. Ако нису у исправном положају, прилагодите их према потреби.
3. Поставите полугу зупчаника у неутрални положај (Н).
Из безбедносних разлога машина се може испоручити без моторног уља и уља мењача.
Улијте уље SAE20w-50 у резервоар за моторно уље све док ниво не буде на горњој ивици рупе и у мењачу водећи рачуна да ниво не пређе горњу линију индикатора, индикатор и отвор за уље (17). на десној страни машине као што се посматра из управљачког положаја оператора.
Капацитет уља за мењач: ~ 2 литра.
Поставите машину на равну површину и додајте уље кроз отвор за моторно уље (7). Количина уља треба да буде ~ 700мл.
Проверите ниво уља уз помоћ индикатора за уље. Пре сваке употребе проверите ниво.
Изаберите прави тип моторног уља у зависности од услова и температуре околине. За бензинске motore препоручујемо уље SAE20w-50.
Опрез! Ниво уља увек треба да буде до плафона.

Покретање мотора

Корисни савети за покретање мотора

1. Пажљиво прочитајте упутства за покретање мотора.
2. Пустите да машина ради без икаквог оптерећења око 2-3 минуте при празном ходу.
3. Проверите да ли машина ради нормално. Ако не, искључите га и проверите.
4. Проверите да ли је ручица зупчаника у неутралном положају.

Савети за безбедност рада мотора

Опрез! Испушни плинкови и паре могу садржавати отровне материје.

Не користите машину у затвореном простору.

Не пушити током пуњења горивом.

Опрез! Пазите да не доливате гориво током долива горива.

Пре доливања горива, зауставите машину.

Држите децу на сигурној удаљености.

Машину држите најмање 1 метар од запаљивих предмета.

Слике 3 и 4: Изнад ручице квачила поставља се сигурносни механизам (сигурносна полука).

Приликом покретања управљачке полуке, сигурносна полука мора бити причвршћена у затвореном положају уз помоћ посебне металне осигурача (да се притисне и причврсти, као што је приказано на слици 4).

Сигурносна ручица аутоматски се откључава чим се притисне.

Упутства за покретање мотора

Опрез! За време покретања ручице мењача морају бити у неутралном положају (Н).

- 1) Окрените прекидач за гориво у положај ОН.
- 2) Пребаците ОН / ОФФ прекидач у положај ОН.
- 3) Окрените полуку матице у затворени положај (чвор у раду).
- 4) Повуците ручицу за покретање док се не осјети лагани отпор, а затим снажно повуците.
- 5) Окрените полуку матице у првобитни положај (глава неактивна).
- 6) Подесите ручицу гаса (гас) на жељену брзину.

Искључивање мотора

- 1) Ручицу зупчаника поставите у неутрални положај.
- 2) Смањите брзину мотора помоћу ручице за гас.
- 3) Искључите мотор окретањем склопке за укључивање / искључивање у положај искључено.

Упутство**Мала брзина - 1st спора**

Притисните ручицу квачила левом руком.

Десном руком повуците ручицу преноса уназад и проверите да ли је постављена на малој брзини.

Полако отпустите ручицу квачила.

Велика брзина - 2nd брзина

Притисните ручицу квачила левом руком.

Десном руком повуците ручицу преноса уназад и проверите да ли је постављена великом брзином.

Полако отпустите ручицу квачила.

Рикверц уназад (уназад)

Да бисте активирали вођњу уназад:

1. Проверите да ли су ручице зупчаника у неутралном положају (Н).
- Опрез! Његова брзина се не може преокренути ако ручица мењача није прво постављена на неутрални зупчаник.
2. Притисните и држите полуку квачила.
3. Притисните и држите уназад ручицу док притискате сигурносни механизам ручице.
4. Полако отпустите ручицу квачила док држите ручицу уназад.

Да бисте одвојили брзину за вођњу уназад:

1. Полако отпустите ручицу за промену степена преноса.
2. Држите ручицу квачила.
3. Ставите полуку зупчаника на мртво место.
4. Отпустите квачило.

Опрез! Пребацавање брзине треба обавити само када је машина непомична.

Заустављање посла

Држите ручицу квачила, поставите ручицу на неутрални положај (Н) и полако отпустите квачило.

Спајање компонената

1. Спајање ножева: Скините тачкове и поставите ножеве на погонско вратило. Обавезно правилно поставите ножеве са обе стране осовине. Након постављања ножева поставите одбојнике (навлаке тачка) да не би дошло до повреда које могу настати ножевима.
2. За влажна тла: Када је дубина влажног тла мања од 25 цм, можете копати закривљеним ножевима. Када је дубина 25-40цм, треба користити редовне ножеве.
3. Да бисте прикључили утор, прво морате уклонити регулатор радне дубине и заменити утор подешавањем његове дубине и висине.

Одржавање

Због начина рада копаца и стварања вибрација, вијци и фитинги могу се отпустити или чак истрошити током рада. Ове промене могу утицати на функцију копаца и узроковати оштећење багера. Да бисте смањили хабање копаца, требало би често вршити инспекцијске прегледе и правилно одржавање. На овај начин ће багер имати најбоље могуће перформансе и дужи век.

1. Када је багер нови или је извршио значајне поправке, не би требало да ради дуже од једног сата са великим оптерећењем. Након 5 сати употребе, морате испразнити уље из мотора и редуктора и инсталирати ново. Затим пустите да машина ради 3-5 минута у празном ходу да се добро очисти. Машину пуните горивом и прегледајте свака 4 сата. Са горе наведеним радњама, машина ће радити оптималним перформансама још дуго времена.

Радно време Садржај Одржавање	Сваки дан	После 8 сати првог месеца или после 20 сати	После првог месеца или после 20 сати	После трећег месеца или после 150 сати	Сваке године или 1.000 сати	Сваке 2 године или 2.000 сати
Проверите и затегните вијке и матице	●					
Проверите и додајте ново моторно уље	●					
Очистите и промените моторно уље						
Проверите да ли има цурења уља	●	●(Први пут)	●(Други пут)	●(Трећи пут и након тога)		
Очистите прљавштину, коров и мрље од уља	●					
Решавају проблеме	●					
Подесите радне делове	●					
Фрикциони диск						●
Зупчаници и лежајеви					●	

* Произвођач задржава право да изврши мање измене у дизајну производа и техничким спецификацијама без претходне најаве, осим ако те промене значајно утичу на перформансе и безбедност производа. Делови описани / илустровани на страницама приручника који држите у рукама могу се односити и на друге моделе производне линије производа са сличним карактеристикама и можда неће бити укључени у производ који сте управо купили.

* Имајте на уму да наша опрема није дизајнирана за употребу у комерцијалним, трговинским или индустријским применама. Наша гаранција ће се поништити ако се машина користи у комерцијалним, трговинским или индустријским предузећима или у једнаке сврхе.

* Да би се осигурала сигурност и поузданост производа и важење гаранције, све поправке, инспекције, поправке или замене, укључујући одржавање и посебна прилагођавања, морају обављати само стручњаци овлашћеног сервисног одељења произвођача.

предупредувања за безбедност

- 1) Ве молиме, внимателно прочитајте го упатството за работа пред да ја користите машината. Бидете сигурни дека ќе се запознаете со методите на работа на оваа машина и нејзините контроли. Разберете како веднаш да ја прекинете работата на машината.
- 2) На децата не им е дозволено да ја користат оваа машина! Ниту едно возрастасно лице не смее да ја користи машината пред да го прочита внимателно упатството!
- 3) Осигурете се дека нема други лица или работи со потенцијален безбедносен ризик, особено деца и миленичиња, да не бидат во работното подрачје!

Подготовка

- 1) Проверете ја темелно работната површина и отстранете ги сите пречки кои при мешање може да доведат до несреќа.
- 2) Пред да го стартувате моторот, секогаш ставете ја рачката за менување брзини во неутрална положба!
- 3) Не користете ја машината без да носите соодветна облека. Ако работното подрачје е лизгаво, облечете пар чевли против лизгање за да ја подобрите стабилноста на стојењето.
- 4) Внимавајте кога третирате гориво, што е запаливо! Обрнете внимание на следниве правила:
 - а) Користете соодветен сад за да го држите горивото.
 - б) Кога моторот работи или е врел, никогаш не обидувајте се да го наполни гориво.
 - в) Внимавајте кога горирате моторот на отворено; никогаш не обидувајте се да го наполни моторот во затворен простор!
 - г) Пред да започнете, затегнете го капакот на резервоарот и избришете го какво било истурено гориво!
- 5) Никогаш не обидувајте се да направите какви било прилагодувања додека моторот работи!
- 6) Секогаш носете безбедносна очила кога правите какви било прилагодувања на машината, на пример, подготовка и одржување на машината.

Операција

- 1) Кога го стартувате моторот, менувачот за менување треба секогаш да биде поставен во неутрална положба. Зачувајте безбедно растојание од сите подвижни делови на машината.
- 2) Кога управувате со машината на (или додека преминувате) калдрма патишта, тротоари или автопати, бидете предупредувани за сообраќајните услови да забележите потенцијален ризик во сообраќајот! Никогаш не користете ја машината за да пренесете сопствен патник!
- 3) Ако машината се спротивстави на какви било пречки, ве молиме веднаш исклучете го моторот и темелно проверете дали е оштетена машината, доколку е така, поправете го пред да ја стартувате повторно и да го користите.
- 4) Секогаш обрнувајте внимание на околните услови за да избегнете паѓање или пад.
- 5) Ако машината произведува абнормални вибрации, исклучете го моторот веднаш! Обидете се да ја идентификувате вината, важно е затоа што нормално, абнормалното вибрации е предзнак на вина.
- 6) Пред да ја напуштите работната позиција за поправка, прилагодување, проверка или отстранување на нештата заглавени меѓу лопати, секогаш запомнете го прво да го исклучите моторот!
- 7) Ако машината треба да остане неизвесна од операторот, сите неопходни превентивни мерки, како што е исклучувањето на излезната моќност, спуштањето на приклучоците за галантерија, смената во неутрална положба на менувачот на менувачот, и прво треба да се исклучат моторот!
- 8) Пред да ја исчистите, поправете или проверите машината, операторот мора да го исклучи моторот и да осигури дека сите делови што се движат се во стационарна состојба!
- 9) Емисијата на моторот е опасна, затоа никогаш не обидувајте се да ја извршите во затворено просторији!
- 10) Никогаш не ракувајте со мини машинерот без соодветна опрема за заштита, заштитник или други заштитни уреди на место!
- 11) Кога машината работи, секогаш чувајте ја подалеку од деца и домашни миленици!
- 12) Никогаш не преоптоварувајте ја машината со голема длабочина на обложување и голема брзина!
- 13) На машината не му е дозволено да работи со голема брзина на лизгав пат. Гледајте назад за да се грижите кога возите наназад!
- 14) Никогаш не дозволувајте никаков прегледувач да пристапи до машина за трчање!
- 15) Може да се користат само дополнителните уреди и опрема (како што е бројачот на тежина) дозволено од производителот на мини машинерот
- 16) Никогаш не обидувајте се да ракувате со мини машинерот кога погледот е ограничен или услови за осветлување се слаби!
- 17) Внимавајте кога се трудите на тврдо поле, бидејќи лопатките може да се залепат во земја, па оттука и туркајте го миниот засилувач напред. Ако се појави таков резултат, само пуштете ја рачката и не обидувајте се да ја контролирате машината!
- 18) Никогаш не користете го мини-машината на нагло наклон!
- 19) Внимавајте да не ја оставите машината да се преврти кога се искачува или се спушта наклон!

Поправка, одржување и складирање

- 1) Проверете на фиксен интервал дали завртките под стрес на смолкнување, завртките за прицврстување на моторот и другите завртки се затегнати правилно, за да се обезбеди машината да работи безбедно.
- 2) Машината се чува во затворен простор и подалеку од пламен и ве молиме ладете го моторот пред да го зачувате.
- 3) Ако мини садот треба да се чува долго време, прирачникот секогаш се чува како важен материјал.
- 4) Не поправајте ја машината по желба освен ако немате соодветни алатки и прирачник за да наложите расклопување, склопување и поправка на машината.

Безбедносни симболи

Следниве симболи треба да ве потсетат дека ако не обрнете внимание, можеби сте сериозно повредени.

Ве молиме, внимателно прочитајте ги симболите и известувањата за безбедноста во упатството.

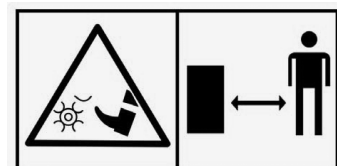
Ако овие симболи се оддалечат или не се можни, ве молиме контактирајте го дистрибутерот за да ги замените таквите симболи.

⚠ ВНИМАНИЕ

Пред операцијата, задолжително додајте одредено моторно масло во картерот. Ве молиме, погледнете во упатството на сопственикот за дополнителни информации.
Локација: Резервоар за гориво

ОДРУВАЕ НА ПОВЕЕ НА ПОВЕЕ

Исчистете го во растворувачот за чистење и исушете го еднаш на 50 часа (на секои 10 во правилни околности), а потоа потопете во чисто моторно масло додека не се заситени, исцедете го прекумерното масло.
Локација: Филтер за воздух



Локација: Федер

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЕ

Проверете дали нема истурено гориво или истекување на гориво. Забрането е полнење гориво пред запирање на моторот.
Локација: Резервоар за гориво

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЕ

Меѓу емисијата на издувни гасови на моторот има токсичен CO, затоа никогаш не користете во затворена просторија без добра вентилација.
Локација: Филтер за воздух



Локација: Федер

Главни делови (слика 1)

1. Рачка за менување брзини
2. Рачката за прилагодување на шипката
3. Лост на гаснење
4. Лост на спојката
5. Рачката на рикверц
6. прекинувач за вклучување / исклучување
7. Порта за полнење на резервоарот за нафта / резервоарот за нафта
8. Резервоар за гориво
9. Капа за резервоарот за гориво
10. Повторно јаже за стартување
11. Кутија за филтрирање на воздухот
12. Прекинувач на гориво
13. Лост на задави
14. Обратна рачка за безбедност на менувачот
15. Забниот зглоб
16. Повлечете ја шипката
17. капаче за масло за пренос
18. Рачка за хоризонтално прилагодување

Технички податоци

Размена / Тип на мотор:	198cc/4-stroke
Коњски сили:	6.5hp
Димензии на гуми:	42*42*22cm
Работна ширина:	110cm
Капацитет на резервоарот за нафта:	~700ml
Мотор / менувач Тип на масло:	SAE20w50
Капацитет за пренос на нафта:	2L
Тилери за нијанса:	12+12

* Спецификациите и техничките податоци можат да се изменат без претходно предупредување!

Главни функции и почетни поставки

Внимание! Ножевите се поставени на двете страни на погонската вратило. Осигурете се дека стегнете ја вратилото правилно и ножевите користејќи ги соодветните завртки.

Собрание

1. Прицврстување на тркалата: Закачете ја задната (внатрешната) страна на тркалата на плочката на вратилото со помош на четирите обезбедени завртки. Поддржете го затегнувачот и поставете ги погонските тркала на шестоаголната вратило на машината, осигурувајќи се дека дупките на вратилото се наоѓаат на истата страна од шестоаголникот, со дупките на погонскиот вратило на вратилото на погонот. Потоа, ставете ги долгите завртки M8 (или безбедносни иглички) и навртки M8 во дупките и добро затегнете ги.
2. Поврзување на управувачите на управувачот: поставете ги држачите на рачката на запчаникот со спојување на забодените делови на спојницата (15) заедно. Потоа, инсталирајте ја рачката за прилагодување на рачката (2) и неговите додатоци, прилагодете ја висината на воланот според вашата висина и барањата на секоја апликација.
Поставете ја позицијата на управувачот на лево надесно со помош на рачката за хоризонтално прилагодување (18).
3. Поставување на капацитет на тркалата (браници): прво поставете ги рамките за поддршка на капакот. Двете мали основи се поставени на предниот дел од главното тело на возачот, на местото каде што моторот е поддржан. Погледната подлога е поставена на задниот дел од капакот, над лентата за влечење. Ставете ги двете капацитет на горниот дел од основите на соодветните страни (десно - лево) и заврткајте ги со завртки предвидени во пакетот.
4. Поврзување на рачката за менување на брзината: Поврзете ја рачката на точката на поврзување и прицврстете ја со предвидената сигурносна пина.

Инсталирање и прилагодување на контролните кабли

1. Кабелска спојка на спојката:
Затегнете ја навртката на завртката за регулаторот така што жицата е колку што е можно подолго.
Завртете ја завртката за влечење на раката на спојката до крајот на нејзината ротација. Потоа, притиснете ја раката на спојката и поминете ја жицата во дупката веднаш под нив, како што можете да видите на фотографијата.
Внимание! Компонентата каде што е поставена жицата треба да биде поставена со големата дупка надолу, така што крајот на жицата (барел) е фиксиран во нејзината дупка.
Одвртете го регулаторот на спојката, така што рачката има неактивна патека околу 3 см пред зафаќањето, а потоа затегнете ја навртката на регулаторот.
2. Кабел за враќање (рикверц во рикверц)
Опуштете го навртката на завртката за регулаторот.
Завртете ја целосно завртката за ретушерот до крајот на нејзината ротација.
Вметнете го крајот (барел) на кабелот на раката за враќање.
Притиснете ја задната рака нагоре и вметнете го кабелот и обвивката на кабелот низ процепот на регулаторот.

Одвртете го регулаторот за пресврт додека неговото слободно движење не е помалку од два милиметри и потоа затегнете ја навртката.

Проверете и додајте го моторното масло и маслото за менувачот

1. Проверете дали сите завртки и конектори се инсталирани правилно и дали се цврсто прицврстени.
 2. Проверете дали рачките на оперативниот систем се поставени правилно. Ако тие не се во правилна позиција, прилагодете ги по потреба.
 3. Ставете ја рачката на менувачот во неутрална положба (N).
Од безбедносни причини, машината може да се испорача без масло од мотор и менувач.
Наполнете го маслото SAE20w-50 во резервоарот за моторно масло додека нивото не е на горниот раб на дупката и во менувачот, внимавајте дека нивото не ја надминува горната линија на индикаторот, индикаторот и портата за масло (17) е од десната страна на машината како што е забележано од контролната позиција на операторот.
Капацитет на маслото на менувачот: ~ 2 литри.
Ставете ја машината на рамна површина и додајте масло преку пристаништето за моторно масло (7). Количината на масло треба да биде 700 мл.
Проверете го нивото на маслото со помош на индикаторот за масло. Проверете го нивото пред секоја употреба.
Изберете го вистинскиот тип на моторно масло во зависност од условите и температурата на околината. Ние препорачуваме нафта SAE20w-50 за бензински мотори.
- Внимание!** Нивото на маслото секогаш треба да биде на таванот.



Стартување на моторот

Корисни совети за стартување на моторот

1. Внимателно прочитајте ги упатствата за стартување на моторот.
2. Треба да ја пуштите машината да работи без никаков товар околу 2-3 минути со брзина на мирување.
3. Проверете дали машината работи нормално. Ако не, исклучете го и проверете.
4. Уверете се дека рачката на менувачот е во неутрална позиција.

Безбедносни совети за работа на моторот

Внимание! Издувните гасови и пареата можат да содржат отровни материи.

Не ракувајте со машината во затворен простор.

Не пушете за време на полнење гориво.

Внимание! Внимавајте да не истурате гориво за време на гориво.

Запрете ја машината пред да наполни гориво.

Чувајте ги децата на безбедно растојание.

Чувајте ја машината најмалку 1 метар подалеку од запаливи предмети.

Слика 3 и 4: Само над рачката на спојката, поставен е безбедносен механизам (безбедносна рачка).

При стартување на зафакочот, безбедносната рачка мора да биде прицврстена во затворената положба со помош на специјалната метална безбедност (да се притисне и зацврсти, како што е прикажано на слика 4).

Безбедносната рачка автоматски се отклучува веднаш штом ќе се притисне.

Упатства за стартување на моторот

Внимание! За време на процесот на стартување, држењето на менувачот мора да биде во неутрална позиција (N).

- 1) Свртете го прекинувачот за гориво во позиција ON.
- 2) Свртете го прекинувачот ON / OFF на позиција ON.
- 3) Свртете ја рачката за чак во затворена положба (чак во работа).
- 4) Повлечете ја рачката за стартување на вратата, додека не почувствувате мал отпор, а потоа повлечете силно.
- 5) Свртете ја рачката на чакот во првобитната положба (чак неактивна).
- 6) Поставете ја рачката на гаснењето (гас) на потребната брзина.

Исклучување на моторот

- 1) Поставете ја рачката на менувачот во неутрална положба.
- 2) Намалете ја брзината на моторот со рачката на гасот.
- 3) Исклучете го моторот со вртење на прекинувачот ON / OFF во положбата OFF.

Упатство за користење**Мала брзина - 1 бавно**

Притиснете ја рачката на спојката со левата рака.

Повлечете ја рачката на менувачот назазад со десната рака и проверете дали е поставена со мала брзина.

Ослободете ја полка рачката на спојката.

Голема брзина - 2 брза

Притиснете ја рачката на спојката со левата рака.

Повлечете ја рачката на менувачот назазад со десната рака и проверете дали е поставена со голема брзина.

Полека ослободете ја рачката на спојката.

Обратна опрема (рикверц)

За вклучување на рикверц:

1. Осигурете се дека рачките на менувачот се во неутрална позиција (N).
- Внимание!** Нејзината брзина не може да се врати, освен ако рачката на менувачот не е поставена први на неутралната брзина.
2. Притиснете ја и држете ја рачката на спојката.
 3. Притиснете ја и држете ја обратната лост додека го притиснете механизмот за безбедност на рачката.
 4. Полека ослободете ја рачката на спојката додека ја држите рачката назад.

За исклучување на рикверц:

1. Полека пуштете ја рачката за менување на брзината.
2. Држете ја рачката на спојката.
3. Ставете ја рачката на менувачот врз мртвите.
4. Ослободете ја спојката.

Внимание! Менувањето на брзината треба да се изврши само кога машината е во мирување.

Запре работа

Држете ја рачката на спојката, поставете ја рачката на неутралниот (N) и ослободете ја спојката полка.

Поврзување на компонентите

1. Поврзување на ножевите: Извадете ги тркалата и ставете ги ножевите на вратилото на погонот. Осигурете се да ги поставите ножевите правилно на двете страни на вратилото. Откако ќе ги ставите ножевите, поставете ги браниците (капаците на тркалото) за да избегнете каква било повреда што може да ја предизвика ножевите.
2. За влажни почви: Кога длабочината на влажна почва е помала од 25 см, може да ископате со криви ножеви. Кога длабочината е 25-40 см, треба да користите редовни ножеви.
3. За да го поврзете жлебот, прво мора да го отстраните регулаторот за работна длабочина и да го замените жлебот со прилагодување на нејзината длабочина и висина.

Одржување

Поради начинот на работа на копачот и креираните вибрации, завртките и фитинзите можат да се олабават, па дури и да се истрошат за време на работата. Овие промени можат да влијаат на функцијата на копачот и да предизвикаат оштетување на копачот. Со цел да се намали обењето на вашиот копач, треба често да се вршат инспекции на деловите за копање и треба да се изврши соодветно одржување. На овој начин копачот ќе има најдобри можни перформанси и подолг век на траење.

1. Кога копач е нов или претрпел значителни поправки, не треба да работи повеќе од еден час со голем товар. После 5 часа употреба, мора да го испразните маслото од моторот и менувачот и да инсталирате ново. Потоа, оставете ја машината да работи 3-5 минути на мирување за добро да се исчисти. Пополнете го горивото и проверете ја машината на секои 4 часа. Со горенаведените активности машината ќе работи со оптимални перформанси подолго време.

Работно време Содржина на Одржување	Секој ден	После 8 часа првиот месец или после 20 часа	По првиот месец или после 20 часа	По третиот месец или по 150 часа	Секоја година или 1.000 часа	На секои 2 години или 2.000 часа
Проверете и затегнете ги завртките и оревите	●					
Проверете и додадете ново моторно масло	●					
Исчистете го и променете го моторното масло						
Проверете дали има истекување на нафта	●	●(Прв пат)	●(Втор пат)	●(Трет пат и потоа)		
Чиста нечистотија, плевел и дамки од масло	●					
Решавање проблеми	●					
Прилагодете ги деловните делови	●					
Диск на триење						●
Запчаници и лагери					●	

* Производителот го задржува правото да направи мали измени во дизајнот на производот и техничките спецификации без претходно известување, освен ако овие измени значително влијаат врз перформансите и безбедноста на производите. Деловите опишани / илустрирани на страниците на прирачникот што ги имате во ваши раце може да се однесуваат и на други модели од производната линија на производителот со слични карактеристики и може да не бидат вклучени во производот што сте го стекнале.

* Забележете дека нашата опрема не е дизајнирана за употреба во комерцијални, трговски или индустриски апликации. Нашата гаранција ќе биде укината доколку машината се користи во комерцијални, трговски или индустриски бизниси или за еквивалентни намени.

* За да се обезбеди безбедност и сигурност на производот и валидност на гаранцијата, сите работи за поправка, инспекција, поправка или замена, вклучувајќи одржување и специјални прилагодувања, мора да ги извршуваат само техничари од овластениот оддел за услуги на производителот.

Paralajmërimi të sigurisë

- 1) Ju lutemi lexoni me kujdes manualin e funksionimit përpara se të përdorni makinën. Sigurohuni që të njiheni me metodat e funksionimit të kësaj makine dhe kontrollat e tij. Kuptoni se si të ndërpriten menjëherë funksionimin e makinës.
- 2) Fëmijëve nuk u lejohe të përdorin këtë makinë! Asnjë i rritur nuk lejohe të përdorë makinën përpara se të lexojë me kujdes manualin!
- 3) Sigurohuni që persona të tjerë ose gjëra me rrezik potencial të sigurisë, veçanërisht fëmijët dhe kafshët shtëpiake, nuk janë brenda zonës së punës!

përgatitje

- 1) Kontrolloni tërësisht zonën e punës dhe hiqni të gjitha pengesat të cilat kur ndërhyjnë mund të çojnë në një aksident.
- 2) Para se të filloni motorin, vendosni gjithnjë dorezën e ingranazhit në pozicion neutral!
- 3) Mos e përdorni makinën pa veshur rrobat e duhura. Nëse toka e zonës së punës është e rrëshqitshme, vishni një palë këpucë anti-rrëshqitëse për të përmirësuar qëndrueshmërinë tuaj në këmbë.
- 4) Kujdesuni kur trajtoni karburantin, i cili është i ndezshëm! Kushtojni vëmendje rregullave të mëposhtme:
 - a) Përdorni një enë të përshtatshme për të mbajtur karburantin.
 - b) Kur motori është duke funksionuar ose është i nxehtë, kurrë mos përpiqeni ta mbushni atë.
 - c) Kini kujdes shtesë kur karboni karburantin jashtë; kurrë mos u përpiqni ta ndizni motorin brenda!
 - d) Para fillimit, shtrëngoni kapakun e rezervuarit të karburantit dhe fshini çdo karburant të derdhur!
 - e) Kurrë mos provoni të bëni ndonjë rregullim ndërsa motori po funksionon!
- 5) Vishni gjithmonë syze sigurie kur bëni ndonjë rregullim në makinë, për shembull, përgatitja dhe mirëmbajtja e makinës.

operacion

- 1) Gjatë fillimit të motorit, leva e ndërrimit gjithmonë duhet të vendoset në pozicionin neutral. Mbani një distancë të sigurt nga të gjitha pjesët lëvizëse të makinës.
- 2) Kur përdorni makinën në (ose gjatë kalimit) rrugët me kalldrëm, trotuare ose autostradë, qëndroni vigjilent për kushtet e trafikut për të vërejtur ndonjë rrezik të mundshëm të trafikut! Asnjëherë mos përdorni makinën për të transportuar ndonjë pasagjer!
- 3) Nëse makina përputhet me ndonjë pengesë, ju lutemi fikni motorin menjëherë dhe kontrolloni plotësisht nëse makina është dëmtuar, nëse po, riparoni atë përpara se të rindizni dhe funksiononi.
- 4) Gjithmonë i kushtoni vëmendje kushteve përreth për të shmangur rrëshqitjen, ose rënien.
- 5) Nëse makina prodhon dridhje anormale, fikeni motorin menjëherë! Përpiquni të identifikoni fajin, është e rëndësishme sepse dridhjet anormale normalisht janë pararojë e fajit.
- 6) Para se të lini pozicionin e funksionimit për të riparuar, rregulluar, kontrolluar ose hequr gjërat e bllokuara midis blades, mbani mend që gjithmonë të fikni motorin!
- 7) Nëse makina duhet të lihet pa u kujdesur nga operatori, të gjitha masat e nevojshme parandaluese, të tilla si boshti i daljes së fuqisë disenguese, ulja e pajisjeve aksesore, zhvendosja në pozicionin neutral të levës së ndërrimit të ingranazheve dhe fikja e motorit do të merren së pari!
- 8) Para se të pastroni, riparoni ose kontrolloni makinën, operatori duhet të fikur motorin dhe të sigurojë që të gjitha pjesët lëvizëse janë në gjendje të palëvizshme!
- 9) Emetimi i motorit është i rrezikshëm, kështu që asnjëherë mos provoni ta mbani në ambiente të mbyllura!
- 10) Asnjëherë mos përdorni minierë mini pa pajisje të përshtatshme mbrojtëse, roje ose pajisje të tjera mbrojtëse në vend!
- 11) Kur makina po funksionon, mbajeni gjithmonë larg fëmijëve dhe kafshëve shtëpiake!
- 12) Asnjëherë mos e mbingarkoni makinën me një thellësi të madhe prekjeje dhe një shpejtësi të madhe!
- 13) Makinerisë nuk i lejohe të drejtojë me një shpejtësi të lartë në një rrugë të rrëshqitshme. Shikojeni prapa për t'u kujdesur kur vozitni prapa!
- 14) Mos lejoni asnjë shikues që t'i afrohet makinës që funksionon!
- 15) Vetëm pajisjet dhe pajisjet shtesë (si peshat kundër) e lejuar nga prodhuesi i mini-filluesit mund të përdoren.
- 16) Asnjëherë mos provoni të përdorni mini pierin kur pamja është e kufizuar ose kushtet e ndriçimit janë të dobëta!
- 17) Kini kujdes kur punoni një fushë të vështirë, sepse brisakat mund të fiksohen në tokë, duke e shtyrë kështu mini-ngritësin përpara. Nëse ndodh një rezultat i tillë, thjesht lëshoni dorezën dhe mos u përpiqni të kontrolloni makinën!
- 18) Asnjëherë mos e përdorni minierën mini në një shpat të papritur!
- 19) Kujdesuni që mos ta lini makinën të kthehet kur ngjitet ose po zbrit një pjerrësi!

Riparimi, mirëmbajtja dhe ruajtja

- 1) Kontrolloni në një interval fiks nëse bulonat nën stresin e presionit, bulonat e montimit të motorit dhe bulonave të tjera janë forcuar siç duhet, në mënyrë që të sigurohet që makina mund të funksionojë në mënyrë të sigurt.
- 2) Makina duhet të ruhet brenda dhe larg flakëve, dhe ju lutemi ftohni motorin përpara se ta ruani.
- 3) Nëse mini-filluesi duhet të ruhet për një kohë të gjatë, manuali gjithmonë duhet të mbahet si një material i rëndësishëm.
- 4) Mos e riparoni makinën sipas dëshirës, nëse nuk keni mjetet e duhura dhe manualin për të udhëzuar çmontimin, montimin dhe riparimin e makinës.

Simbolet e sigurisë

Simbolet e mëposhtme do t'ju kujtojnë se nëse nuk i kushtoni vëmendje, mund të lëndoheni rëndë.

Ju lutemi lexoni me kujdes simbolet dhe njoftimet për sigurinë në manual.

Nëse këto simbole zhvishen ose janë të pafalshme, ju lutemi kontaktoni shpërndarësin për të zëvendësuar simbole të tilla.

⚠️ KUJDES

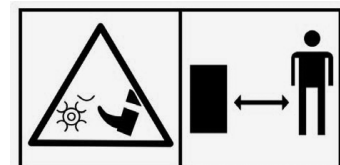
Para operacionit sigurohuni që të shtoni vaj të caktuar të motorit në kaviļje. Ju lutemi referojuni manualit të pronarit për informacione të mëtejshme.

Vendndodhja: Rezervuari i karburantit

PASTRUES KRYESOR I AJRIT

Pastroni pastrimin e tretësit dhe thajeni një herë në 50 orë (çdo 10 në rrethana me pluhur) dhe më pas zhytni në vaj motorit të pastër derisa të ngopeni, shtrydhni vajin e tepërt.

Vendndodhja: Filtri i ajrit



Vendndodhja: Fender

⚠️ KUJDES

Kontrolloni që nuk ka derdhje të karburantit ose rrjedhje të karburantit. Mbushja e karburantit para ndalimit të motorit është e ndaluar.

Vendndodhja: Rezervuari i karburantit

⚠️ KUJDES

Ndër emetimet e shkarkimeve të motorit ka CO toksike, kështu që kurrë mos përdorni në një dhomë të mbyllur pa ventilim të mirë.

Vendndodhja: Filtri i ajrit



Vendndodhja: Fender

Pjesët kryesore (Fotografia 1)

1. Doreza e ndërrimit të ingranazheve
2. Trajtoni dorezën për rregullimin e shiritit
3. levë pirëse
4. Leva e tufës
5. Leva e ingranazhit të kundërt
6. Ndërprerësi ON / OFF
7. Kapaku i rezervuarit të naftës / porti i mbushjes së rezervuarit të naftës
8. Rezervuari i karburantit
9. Kapak i rezervuarit të karburantit
10. Riparoni litarin e fillimit
11. Kutia e filtrit të ajrit
12. Ndërprerësi i karburantit
13. Pika e mbytjes
14. Leva e sigurisë së ingranazhit të kundërt
15. Bashkimi i dhëmbëzuar
16. Drag bar
17. Kapak vaji i transmetimit
18. Doreza rregulluese horizontale

Të dhënat teknike

Zhvendosja / Lloji i motorit:	198cc/4-stroke
Horsepower:	6.5hp
Dimensionet e gomave:	42*42*22cm
Gjerësia e punës:	110cm
Kapaciteti i rezervuarit të naftës:	~700ml
Motori / transmetimi Lloji i vajit:	SAE20w50
Kapaciteti i naftës së transmetimit:	2L
Tonet e naftës:	12+12

* Specifikimet dhe të dhënat teknike mund të modifikohen pa paralajmërim paraprak!

Funksionet kryesore dhe cilësimet fillestare

Kujdes! Thikat vendosen në të dy anët e boshtit të makinës. Sigurohuni që të shtrëngoni boshtin siç duhet dhe thikat duke përdorur vida të përshtatshme.

asamble

1. Bashkimi i rrotave: Bashkangjitni anën e pasme (të brendshme) të rrotave në pllakën e boshtit duke përdorur katër vidhat e dhëna. Mbështetni gjellën dhe vendosni rrotat e makinës në boshtin gjashtëkëndësh të makinës, duke u siguruar që vrimat e boshtit të jenë në të njëjtën anë të gjashtëkëndëshit, me vrimat e boshtit të makinës në boshtin e makinës. Pastaj futni vidhat e gjata M8 (ose kunjat e sigurisë) dhe arrat M8 në vrimat dhe shtrëngoni mirë ato.
2. Bashkangjia e shiritave të drejtimit: vendosni shiritat e mbajtëseve mbi shtatull duke bashkuar pjesët e dhëmbëve të kyçit (15) së bashku. Pastaj instaloni dorezën për rregullimin e shiritit (2) dhe aksesoret e saj, rregulloni lartësinë e timonit sipas lartësisë tuaj dhe kërkesave të secilës aplikim. Rregulloni pozicionin e shiritit drejtues në të majtë ose të djathtë me ndihmën e dorezës rregulluese horizontale (18).
3. Vendosja e kapakëve (parakolpave) të rrotave: vendosni së pari kornizat mbështetëse në gjellë. Dy bazat e vogla vendosen në pjesën e përparme të trupit kryesor të ngritësit, në pikën ku mbështetet motori. Baza më e madhe vendoset në pjesën e prapme të shtresës së sipërme, sipër shiritit të tërheqjes. Vendosni dy kapakët në majë të bazave në anët përkatëse (djathtas - majtas) dhe vidhosni ato me vida të parashikuara në pako.
4. Lidhja e levës së ndërrimit të ingranazheve: Lidhni levën në pikën e lidhjes dhe sigurohuni me pinin e sigurimit të dhënë.

Instalimi dhe rregullimi i kabllave të kontrollit

1. Teli kabllor i tufës:

Shtrëngoni arrën në vidhën e rregullatorit në mënyrë që teli të jetë sa më i gjatë.

Vidhosni vidhën e tërheqësit në krahun e tufës deri në fund të rrotullimit të saj. Pastaj shtypni krahun e tufës dhe kaloni tela në vrimë pikërisht poshtë tyre, siç mund ta shihni në foto.

Kujdes! Komponenti ku vendoset teli duhet të vendoset me vrimën e madhe poshtë, në mënyrë që fundi i telit (fuçi) të fiksohet brenda vrimës së tij.

Lëshojeni rregulluesin e tufës në mënyrë që leva të ketë një rrugë joaktive rreth 3 cm para fejesës dhe më pas shtrëngoni arrën e rregullatorit.

2. Kabllo e kundërt (ingranazh i kundërt)

Relaksohet arrë në vidhën e rregullatorit.

Vidhosni plotësisht vidhën e retushuesit deri në fund të rrotullimit të saj.

Vendosni fundin (fuçi) të kabllit në krahun e kundërt.

Shtypni krahun e kundërt lart dhe futni kabllon dhe zorrën e kabllit përmes çarë të rregullatorit.



Lëshojeni rregulluesin e kthimit derisa lëvizja e lirë e tij të jetë më pak se dy milimetra dhe më pas shtrëngoni arrën.

Kontrolloni dhe shtoni vajin e motorit dhe vajin e ingranazhit

1. Kontrolloni që të gjitha vidhat dhe lidhësit të jenë instaluar në mënyrë korrekte dhe që ato të jenë fiksuar fort.
2. Kontrolloni që dorezat në sistemin operativ janë pozicionuar saktë. Nëse ata nuk janë në pozicionin e duhur, rregulloni ato sipas nevojës.
3. Vendosni levën e ingranazhit në pozicion neutral (N).

Për arsye sigurie, makina mund të dorëzohet pa vaj motorit dhe vaj ingranazhi.

Mbush vajin SAE20w-50 në rezervuarin e vajit të motorit derisa niveli të jetë në skajin e sipërm të vrimës dhe në kutinë e ingranazhit duke u kujdesur që niveli të mos kalojë vijën e sipërme të treguesit, treguesit dhe portin e vajit (17) është në anën e djathtë të makinës siç vërehet nga pozicioni i kontrollit të operatorit. Kapaciteti i naftës ingranazhet: ~ 2 litra.

Vendoseni makinën në një sipërfaqe të sheshtë dhe shtoni vaj përmes portës së vajit të motorit (7). Sasia e naftës duhet të jetë 700 ml.

Kontrolloni nivelin e vajit me ndihmën e treguesit të vajit. Kontrolloni nivelin para çdo përdorimi.

Zgjidhni llojin e duhur të vajit të motorit në varësi të kushteve dhe temperaturës së mjedisit. Rekomandojmë vaj SAE20w-50 për motorët me benzinë.

Kujdes! Niveli i vajit duhet të jetë gjithnjë në tavan.

Fillimi i motorit

Këshilla të dobishme për fillimin e motorit

1. Lexoni me kujdes udhëzimet e fillimit të motorit.
2. Ju duhet ta lini makinën të funksionojë pa asnjë ngarkesë për rreth 2-3 minuta me shpejtësi boshe.
3. Kontrolloni që makina funksionon normalisht. Nëse jo, fiken dhe kontrolloni.
4. Sigurohuni që leva e ingranazhit të jetë në pozicionin neutral.

Këshillat e sigurisë për funksionimin e motorit

Kujdes! Karburantet e shterur dhe avujt mund të përmbajnë substanca helmuese.

Mos e përdorni makinën brenda.

Mos pini duhan gjatë karburantit.

Kujdes! Kini kujdes që të mos derdhni karburant gjatë karburantit.

Ndaloni makinën përpara se të karburantit.

Mbajini fëmijët në një distancë të sigurt.

Mbajeni makinën të paktën 1 metër larg çdo sendi të ndezshëm.

Figurat 3 dhe 4: Vetëm mbi levën e tufës, është vendosur një mekanizëm sigurie (levë sigurie).

Gjatë fillimit të mbushjes, leva e sigurisë duhet të sigurohet në pozicionin e mbyllur me ndihmën e sigurisë speciale të metaleve (për t'u shtypur dhe siguruar, siç tregohet në figurën 4).

Leva e sigurisë zhbllkohet automatikisht sapo të shtypet.

Udhëzimet për fillimin e motorit

Kujdes! Gjatë procesit të fillimit, levat e ingranazheve duhet të jenë në pozicionin neutral (N).

1) Kthejeni çelësin e karburantit në pozicionin ON.

2) Kthejeni çelësin ON / OFF në pozicionin ON.

3) Kthejeni levën e çukës në pozicionin e mbyllur (çakmak në punë).

4) Tërhiqeni dorezën e starterit të riparimit derisa të ndjeheni rezistencë të vogël dhe më pas tërhiqeni fort.

5) Ktheni levën e çakmakut në pozicionin e saj origjinal (çaktivizimi jo aktiv).

6) Vendosni levën e mbytjes (piramidës) në shpejtësinë e kërkuar.

Fikja e motorit

1) Vendosni levën e ingranazhit në pozicionin neutral.

2) Ulja e shpejtësisë së motorit me levën e mbytjes.

3) Fikni motorin duke e kthyer çelësin ON / OFF në pozicionin OFF.

Udhëzimet e përdorimit**Shpejtësia e ulët - 1 i ngadalë**

Shtypni levën e tufës me dorën e majtë.

Tërhiqni levën e ingranazhit mbrapa me dorën tuaj të djathtë dhe kontrolloni nëse është vendosur me shpejtësi të ulët.

Lëshoni ngadalë levën e tufës.

Shpejtësia e lartë - 2 shpejt

Shtypni levën e tufës me dorën e majtë.

Tërhiqni levën e ingranazhit mbrapa me dorën tuaj të djathtë dhe kontrolloni nëse është vendosur me shpejtësi të lartë.

Lëshoni ngadalë levën e tufës.

Ingranazhe të kundërt (Reverse)

Për të përfshirë ingranazhin e kundërt:

1. Sigurohuni që levat e ingranazheve të jenë në pozicionin neutral (N).

Kujdes! Shpejtësia e saj nuk mund të kthehet, përveç nëse leva e ingranazhit është vendosur së pari në ingranazhin neutral.

2. Shtypni dhe mbajeni levën e tufës.

3. Shtypni dhe mbajeni levën e kundërt ndërsa shtypni mekanizmin e sigurisë së levës.

4. Lëshoni ngadalë levën e tufës ndërsa mbani levën mbrapa.

Për të shkëputur veshjet e kundërta:

1. Lëshoni ngadalë levën e ndërrimit të ingranazheve.

2. Mbajeni levën e tufës.

3. Vendosni levën e ingranazhit në të vdekur.

4. Lëshoni tufën.

Kujdes! Kalimi i shpejtësisë duhet të bëhet vetëm kur makina është e palëvizshme.

Ndalimi i punës

Mbajeni levën e tufës, vendoseni levën në neutral (N) dhe lëshojeni ngushtësisht tufën.

Lidhja e përbërësve

1. Lidhja e thikave: Hiqni rrotat dhe vendosni thikat në boshtin e makinës. Sigurohuni që të vendosni thikat në mënyrë korrekte në të dy anët e boshtit. Pasi të vendosni thikat, vendosni parakolpët (mbulesat e rrotave) për të shmangur ndonjë dëmtim që mund të shkaktohet nga thikat.

2. Për tokat me lagështi: Kur thellësia e tokës së lagësht është më e vogël se 25 cm mund të gërmoni me thika të lakuar. Kur thellësia është 25-40cm duhet të përdorni thika të rregullta.

3. Për të lidhur brazdën, së pari duhet të hiqni rregullatorin e thellësisë së punës dhe të zëvendësoni brazdën duke rregulluar thellësinë dhe lartësinë e saj.

mirëmbajtje

Për shkak të mënyrës së funksionimit të gërmuesit dhe dridhjeve të krijuara, vida dhe pajisje mund të lirohen ose madje të lodhen gjatë funksionimit. Këto ndryshime mund të ndikojnë në funksionin e gërmuesit dhe të shkaktojnë dëme në gërmues. Për të zvogëluar veshin e gërmuesit tuaj, inspektimet e pjesëve të gërmimeve duhet të bëhen shpesh dhe duhet të bëhet mirëmbajtja e duhur. Në këtë mënyrë gërmuesi do të ketë performancën më të mirë të mundshme dhe jetë më të gjatë.

1. Kur një gërmues është i ri ose ka pësuar riparime të konsiderueshme, ai nuk duhet të funksionojë më shumë se një orë me një ngarkesë të madhe. Pas 5 orësh përdorimi, duhet të zbrazi vajin nga motori dhe kutia e ingranazheve dhe të instaloni një të ri. Më pas lëreni makinën të punojë për 3-5 minuta në punë, për tu pastruar mirë. Karboni dhe inspektoni makinën çdo 4 orë. Me veprimet e mësipërme makina do të funksionojë në performancë optimale për mjaft kohë.

Koha e punes Përmbajtja e mirëmbajtje	Çdo ditë	Pas 8 orësh muaji i parë ose pas 20 orësh	Pas muajit të parë ose pas 20 orësh	Pas muajit të tretë ose pas 150 orësh	Yearo vit ose 1.000 orë	Do 2 vjet ose 2.000 orë
Kontrolloni dhe shtrëngoni bulonat dhe arrat	●					
Kontrolloni dhe shtoni vaj të ri të motorit	●					
Pastroni dhe ndryshoni vajin e motorit						
Kontrolloni nëse ka rrjedhje të naftës	●	●(Hera e parë)	●(Herën e dytë)	●(Herën e tretë dhe pas kësaj)		
Pastroni papastërtitë, barërat e këqija dhe njollat e naftës	●					
Zgjidh probleme	●					
Rregulloni pjesët e funksionimit	●					
Disku i fërkimit						●
Ingranazhe dhe kushineta					●	

* Prodhuesi rezervon të drejtën të bëjë ndryshime të vogla në hartimin e produktit dhe specifikimet teknike pa njoftim paraprak, përveç nëse këto ndryshime ndikojnë ndjeshëm në performancën dhe sigurinë e produkteve. Pjesët e përshkuara / ilustruara në faqet e manualit që mbani në duar mund të kenë të bëjnë edhe me modele të tjera të linjës së produktit të prodhuesit me karakteristika të ngjashme dhe mund të mos përfshihen në produktin që sapo keni fituar.

* Ju lutemi vini re se pajisjet tona nuk janë projektuar për t'u përdorur në aplikime komerciale, tregtare ose industriale. Garancia jonë do të hiqet nëse makina përdoret në bizneset tregtare, tregtare ose industriale ose për qëllime ekuivalente.

* Për të siguruar sigurinë dhe besueshmërinë e produktit dhe vlefshmërinë e garancisë, të gjitha punët e riparimit, inspektimit, riparimit ose zëvendësimit, përfshirë mirëmbajtjen dhe rregullimet speciale, duhet të kryhen vetëm nga teknikë të departamentit të shërbimit të autorizuar të prodhuesit.

Varnostna opozorila

- 1) Pred uporabo stroja natančno preberite navodila za uporabo. Prepričajte se, kako se seznanite z načini delovanja tega stroja in njegovimi upravljalji. Razumeti, kako takoj prekiniti delovanje stroja.
- 2) Otroci ne smejo uporabljati tega stroja! Nobena odrasla oseba ne sme uporabljati naprave, preden natančno prebere navodila!
- 3) Zagotovite, da v delovnem območju ni drugih oseb ali stvari s potencialnim varnostnim tveganjem, zlasti otrok in hišnih ljubljencev!

Priprava

- 1) Temeljito preverite delovno površino in odstranite vse ovire, ki ob motenju lahko privedejo do nesreče.
- 2) Pred zagonom motorja ročaj vedno prestavite v nevtralen položaj!
- 3) Ne uporabljajte stroja brez ustreznih oblačil. Če je tla delovne površine spolzka, nosite par protizdrsni čevljev, da izboljšate stabilnost stojanja.
- 4) Bodite previdni pri ravnanju z gorivom, ki je vnetljivo! Bodite pozorni na naslednja pravila:
 - a) Za gorivo uporabite ustrezno posodo.
 - b) Ko motor deluje ali je vroč, ga nikoli ne poskušajte znova dolivati.
 - c) Bodite še posebej previdni pri točenju goriva na prostem; nikoli ne poskušajte dovajati goriva v zaprtih prostorih!
 - d) Pred zagonom privijte pokrovček posode za gorivo in obrišite vse razlito gorivo!
- 5) Nikoli ne poskušajte prilagajati nastavitvev, ko motor deluje!
- 6) Pri nastavitvah stroja, na primer pri pripravi in vzdrževanju stroja, vedno nosite varnostna očala.

Delovanje

- 1) Pri zagonu motorja je treba prestavno ročico vedno postaviti v nevtralni položaj. Hranite na varni razdalji od vseh gibljivih delov stroja.
- 2) Pri upravljanju stroja na (ali med prečkanjem) kamnitih cestah, pločnikih ali avtocestah bodite pozorni na prometne razmere, da opazite morebitno prometno tveganje! Nikoli ne uporabljajte stroja za prevoz potnikov!
- 3) Če se stroj spopada s kakršnimi koli ovirami, takoj izklopite motor in temeljito preverite, ali je stroj poškodovan, če je tako, ga pred ponovnim zagonom in delovanjem popravite.
- 4) Vedno bodite pozorni na okoliščine, da se izognete zdrsu ali padcu.
- 5) Če stroj proizvaja nenormalne vibracije, motor takoj izklopite! Poskusite prepoznati napako, pomembno je, ker nenormalne vibracije običajno motijo napako.
- 6) Preden zapustite delovni položaj za popravilo, nastavitvev, preverjanje ali odstranjevanje stvari, zataknenih med rezili, vedno ne pozabite najprej ugasniti motorja!
- 7) Če stroj ne sme upravljati upravljavca, je treba najprej sprejeti vse potrebne preventivne ukrepe, kot so izklop izhodne gredi moči, spuščanje dodatnih naprav, prestavljanje v nevtralni položaj prestavne ročice in izklop motorja!
- 8) Pred čiščenjem, popravilom ali preverjanjem stroja mora upravljavec izklopiti motor in zagotoviti, da so vsi gibljivi deli v mirujočem stanju!
- 9) Emisija motorja je nevarna, zato je nikoli ne poskušajte zagnati v zaprtih prostorih!
- 10) Nikoli ne uporabljajte mini ročice brez ustrezne zaščitne opreme, varovala ali drugih zaščitnih naprav!
- 11) Ko stroj deluje, ga vedno hranite stran od otrok in hišnih ljubljencev!
- 12) Stroja nikoli ne preobremenjujte z veliko globino vrtenja in veliko hitrostjo!
- 13) Stroj na spolzki cesti ne sme voziti z veliko hitrostjo. Pazite, da boste previdni pri vožnji nazaj!
- 14) Nikoli ne dovolite, da bi se katerikoli gledalec približal tekačemu stroju!
- 15) Uporabljajo se lahko samo dodatne naprave in oprema (na primer protiuteži), ki jih dovoljuje proizvajalec mini ročice
- 16) Nikoli ne poskušajte uporabljati mini ročice, če je pogled omejen ali so svetlobne razmere slabe!
- 17) Bodite previdni pri obdelovanju trdega polja, ker se lahko rezila zataknejo v tla, kar potisne mini ročico naprej. Če pride do takega rezultata, pustite ročico in ne poskušajte nadzirati stroja!
- 18) Nikoli ne uporabljajte mini ročice na strmem pobočju!
- 19) Pazite, da se stroj ne bo prevrnil, ko se vzpenja ali spušča po pobočju!

Popravila, vzdrževanje in skladiščenje

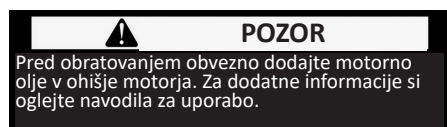
- 1) V določenem intervalu preverite, ali so vijaki pod strižnim pritiskom, pritrilni vijaki motorja in drugi vijaki pravilno zategnjeni, da zagotovite varno delovanje stroja.
- 2) Stroj je treba hraniti v zaprtih prostorih in proč od ognja. Preden ga shranite, ga ohladite.
- 3) Če je treba mini ročico hraniti dlje časa, mora biti priročnik vedno pomemben material.
- 4) Stroja ne popravljajte po svoji volji, če nimate ustreznega orodja in priročnika za razstavljanje, sestavljanje in popravilo stroja.

Varnostni simboli

Naslednji simboli vas opominjajo, da se lahko, če ne boste pozorni, resno poškodujete.

Pazljivo preberite simbole in obvestila o varnosti v priročniku.

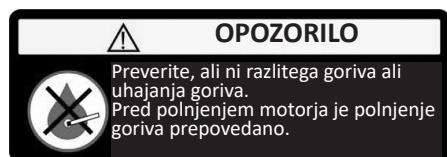
Če se ti simboli odlepijo ali so nečitljivi, se obrnite na distributerja, da zamenja te simbole.



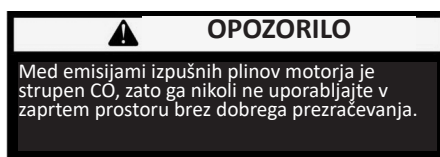
Lokacija: Rezervoar za gorivo



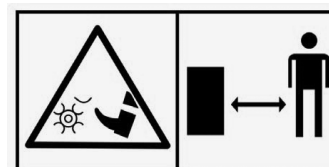
Lokacija: Zračni filter



Lokacija: Rezervoar za gorivo



Lokacija: Rezervoar za gorivo



Lokacija: Fender



Lokacija: Fender

Glavni deli (slika 1)

1. Prestavni ročaj
2. Ročaj za nastavev droga
3. Ročica za plin
4. Ročica sklopke
5. Vzratna prestavna ročica
6. stikalo za vklop / izklop
7. Pokrov rezervoarja za olje / odprtina za polnjenje rezervoarja za olje
8. Rezervoar za gorivo
9. Pokrov posode za gorivo
10. Potegnite zaganjalno vrv
11. Škatla za zračni filter
12. Stikalo za gorivo
13. Ročica zadušitve
14. Varnostna ročica vzratne prestave
15. Zobni sklep
16. Povlecite vrstico
17. Pokrov za olje za prenos
18. Ročaj vodoravne nastavitve

Tehnični podatki	
Prostornina / tip motorja:	198cc/4-stroke
Konjske moči:	6.5hp
Dimenzije pnevmatike:	42*42*22cm
Delovna širina:	110cm
Kapaciteta rezervoarja za olje:	~700ml
Motor / menjalnik Vrsta olja:	SAE20w50
Zmogljivost olja za prenos:	2L
Zobje:	12+12

* Specifikacije in tehnični podatki se lahko spremenijo brez predhodnega opozorila!

Glavne funkcije in začetne nastavitve

Pozor! Noži so nameščeni na obeh straneh pogonske gredi. Prepričajte se, da gred pravilno privijete in nože z ustreznimi vijaki.

Montaža

1. Pritrditev koles: Zadnjo (notranjo) stran koles pritrdite na ploščo gredi s štirimi priloženimi vijaki. Podprite ročico in namestite pogonska kolesa na šesterkotno gred stroja, pri čemer pazite, da so luknje gredi na isti strani šesterkotnika, z odprtinami pogonske gredi na pogonski gredi. Nato v luknje vstavite dolge vijake M8 (ali varnostne zatiče) in matice M8 in jih dobro privijete.
2. Pritrditev krmilnih ročic: krmilne ročke namestite na ročico tako, da zobcne dele spoja (15) združite skupaj. Nato namestite ročaj za nastavev krmila (2) in njegove dodatke, prilagodite višino volana glede na vašo višino in zahteve vsake aplikacije. S pomočjo ročaja za vodoravno nastavev (18) prilagodite položaj krmila v levo ali desno.
3. Namestitev pokrovov koles (odbijači): najprej namestite podporne okvirje na ročico. Dve majhni podstavki sta postavljeni na sprednji strani glavnega telesa ročice, na mestu, kjer je motor podprt. Večja podlaga je nameščena na zadnji strani ročice, nad vlečno palico. Dva pokrova postavite na podlago na obeh straneh (desno - levo) in jih privijete z vijaki, ki so v paketu.
4. Priključitev prestavne ročice: Ročico priključite na priključno točko in jo pritrdite s priloženim varnostnim zatičem.

Namestitev in nastavev krmilnih kablov

1. Kabel žice sklopke:

Privijte matico na regulacijskem vijaku, tako da je žica čim daljša.

Privijte vijak za navijanje na ročico sklopke do konca vrtenja. Nato pritisnite ročico sklopke in žico prestavite v luknjo tik pod njimi, kot lahko vidite na fotografiji.

Pozor! Sestavni del, kamor je žica nameščena, je treba postaviti z veliko luknjo navzdol, tako da je konec žice (sod) pritrjen znotraj svoje luknje.

Odvijte regulator sklopke tako, da ima ročica neaktivno pot približno 3 cm pred vklopom, nato pa zategnite regulatorno matico.

2. Kabel za vzratno vožnjo (vzratna prestava)

Sprostite matico na regulacijskem vijaku.

Potrdilni vijak v celoti privijte do konca vrtenja.

Konec (sod) kabla vstavite v vzratno roko.

Povratno roko potisnite navzgor in vstavite kabel in ohišje kabla skozi režo regulatorja.



Odvijte vzratni regulator, dokler ni prostega gibanja manj kot dva milimetra, nato pa zategnite matico.

Preverite in dodajte motorno olje in olje menjalnika

1. Preverite, ali so vsi vijaki in priključki pravilno nameščeni in da so dobro pritrjeni.
2. Preverite, ali so ročaji v operacijskem sistemu pravilno nameščeni. Če niso v pravilnem položaju, jih po potrebi prilagodite.
3. Ročico prestavite v nevtralni položaj (N).

Zaradi varnosti se stroj lahko dobavi brez motornega olja in olja v menjalniku.

V rezervoar za motorno olje nalijte olje SAE20w-50, dokler nivo ni na zgornjem robu luknje in v menjalniku, pri čemer pazite, da raven ne presega zgornje črte indikatorja, indikatorja in oljnega priključka (17) na desni strani stroja, kot je vidno iz krmilnega položaja upravljavca.

Prostornina olja za menjalnik: ~ 2 litra.

Postavite stroj na ravno površino in skozi odprtino za motorno olje (7) dolijte olje. Količina olja naj bo ~ 700ml.

S pomočjo indikatorja olja preverite nivo olja. Pred vsako uporabo preverite nivo.

Izberite pravi tip motornega olja, odvisno od pogojev in temperature okolja. Za bencinske motorje priporočamo olje SAE20w-50.

Pozor! Nivo olja naj bo vedno na zgornjem stropu.

Zagon motorja

Koristni nasveti za zagon motorja

1. Previdno preberite navodila za zagon motorja.
2. Pustite, da stroj brez obremenitve deluje približno 2-3 minute pri prostem teku.
3. Preverite, ali stroj deluje normalno. Če ni, ga izklopite in preverite.
4. Prepričajte se, da je prestavna ročica v nevtralnem položaju.

Varnostni nasveti za delovanje motorja

Pozor! Izpušni plini in hlapi lahko vsebujejo strupene snovi.

Ne uporabljajte stroja v zaprtih prostorih.

Med punjenjem ne kadite.

Pozor! Pazite, da med dolivanjem goriva ne boste razlili goriva.

Pred dolivanjem goriva stroj ustavite.

Otroke hranite na varni razdalji.

Stroj naj bo vsaj 1 meter oddaljen od vnetljivih predmetov.

Sliki 3 in 4: Tik nad ročico sklopke je nameščen varnostni mehanizem (varnostna ročica).

Pri zagonu ročice je treba varnostno ročico pritrditi v zaprtem položaju s pomočjo posebne kovinske varnostne naprave (pritisniti in pritrditi, kot je prikazano na sliki 4).

Varnostna ročica se samodejno sprosti takoj, ko jo pritisnete.

Navodila za zagon motorja

Pozor! Med zagonom morajo biti prestavne ročice v nevtralnem položaju (N).

1) Obrnite stikalo za gorivo v položaj ON.

2) Obrnite stikalo za vklop / izklop v položaj za vklop.

3) Ročico vpenjalne glave namestite v zaprt položaj (vpenjalna glava deluje).

4) Povlecite ročico zaganjalnika, dokler ne začutite rahlega upora in nato močno potegnite.

5) Ročico vpenjalne glave namestite v prvotni položaj (vpenjalna glava je neaktivna).

6) Nastavite ročico za plin (ročico) na zeleno hitrost.

Izklop motorja

1) Ročico prestavite v nevtralni položaj.

2) Z ročico za plin pritisnite manjšo hitrost motorja.

3) Motor ugasnite tako, da stikalo ON / OFF vklopite v položaj OFF.

Navodila za uporabo**Nizka hitrost - 1. počasna**

Pritisnite ročico sklopke z levo roko.

Z desno roko povlecite prestavno ročico nazaj in preverite, ali je nastavljena pri nizki hitrosti.

Počasi sprostite ročico sklopke.

Velika hitrost - 2. hitrost

Pritisnite ročico sklopke z levo roko.

Z desno roko povlecite prestavno ročico nazaj in preverite, ali je nastavljena pri visoki hitrosti.

Počasi sprostite ročico sklopke.

Vzratna prestava (vzratno)

Vklop vzratne prestave:

1. Prepričajte se, da so prestavne ročice v nevtralnem položaju (N).

Pozor! Njegove hitrosti ni mogoče obrniti, razen če je prestavna ročica najprej nastavljena na nevtralno prestavo.

2. Pritisnite in držite ročico sklopke.

3. Pritisnite in držite vzratno ročico, medtem ko pritisnete varnostni mehanizem ročice.

4. Počasi sprostite ročico sklopke, medtem ko ročico držite nazaj.

Če želite izklopiti vzratno prestavo:

1. Počasi sprostite prestavno ročico.

2. Držite ročico sklopke.

3. Ročico prestavite na mrtvo.

4. Sprostite sklopko.

Pozor! Prestavljanje hitrosti je treba izvesti le, ko stroj miruje.

Ustavitev dela

Držite ročico sklopke, ročico postavite na nevtralni položaj (N) in počasi sprostite sklopko.

Povezovanje komponent

1. Priključitev nožev: Odstranite kolesa in nože namestite na pogonsko gred. Prepričajte se, da nože pravilno namestite na obe strani gredi. Po namestitvi nožev postavite odbijače (pokrove koles), da se izognete morebitnim poškodbam, ki bi jih lahko povzročili noži.

2. Za vlažna tla: Ko je globina vlažnih tal manjša od 25 cm, lahko kopate z ukrivljenimi noži. Če je globina 25-40cm, morate uporabljati navadne nože.

3. Za priključitev utora morate najprej odstraniti regulator delovne globine in zamenjati utor s prilagoditvijo njegove globine in višine.

Vzdrževanje

Zaradi načina delovanja bagerja in ustvarjenih vibracij se lahko vijaki in nastavki med delovanjem odvijajo ali celo obrabijo. Te spremembe lahko vplivajo na delovanje kopača in povzročijo škodo kopaču. Da bi zmanjšali obrabo kopača, je treba pogosto izvajati inšpekcijske preglede kopalnih odsekov in pravilno vzdrževati. Tako bo imel bager najboljše možne zmogljivosti in daljšo življenjsko dobo.

1. Ko je bager nov ali je opravil večja popravila, ne sme delovati več kot eno uro z veliko obremenitvijo. Po 5 urah uporabe morate izprazniti olje iz motorja in menjalnika in namestiti novo. Nato pustite, da stroj deluje 3-5 minut v prostem teku, da se dobro očisti. Stroj dolivajte in pregledajte vsake 4 ure. Z zgornjimi dejanji bo stroj deloval z optimalnimi zmogljivostmi kar nekaj časa.

Delovni čas Vsebina Vzdrževanje	Vsebina Vzdrževanje...	Po 8 urah prvi meseč ali po 20 urah	Po prvem mesecu ali po 20 urah	Po tretjem mesecu ali po 150 urah	Vsako leto ali 1.000 ur	Vsako leto ali 1.000 ur...
Preverite in privijte vijake in matice	●					
Preverite in dodajte novo motorno olje	●					
Očistite in zamenjajte motorno olje						
Preverite, če obstaja puščanje olja	●	●(Prvič)	●(Drugič)	●(Tretjič in kasneje)		
Očistite umazanijo, plevel in oljne madeže	●					
Reši probleme	●					
Prilagodite delovne dele	●					
Frikcijski disk						●
Zobniki in ležaji					●	

* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnove izdelka in tehničnih specifikacij brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na učinkovitost in varnost izdelkov. Deli, opisani / prikazani na straneh priročnika, ki jih imate v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda ne bodo vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar kupili.

* Upoštevajte, da naša oprema ni bila zasnovana za uporabo v komercialnih, trgovinskih ali industrijskih aplikacijah. Naša garancija bo razveljavljena, če se stroj uporablja v trgovskih, trgovinskih ali industrijskih podjetjih ali za enake namene.

* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter garancijsko veljavnost, vsa popravila, inšpekcijske preglede, popravila ali nadomestna dela, vključno z vzdrževanjem in posebnimi prilagoditvami, smejo izvajati samo serviserji pooblaščenega servisa proizvajalca.

Upozorenja o sigurnosti

- Pažljivo pročitajte priručnik za uporabu prije upotrebe stroja. Obavezno se upoznajete s načinima rada ovog stroja i njegovim kontrolama. Shvatite kako odmah prekinuti rad stroja.
- Djeca ne smiju koristiti ovaj stroj! Nijedna odrasla osoba ne smije koristiti stroj prije nego što pažljivo pročita priručnik!
- Osigurajte da se u radnom području ne nalaze druge osobe ili stvari s potencijalnim sigurnosnim rizikom, posebno djeca i kućni ljubimci!

priprema

- Temeljito provjerite radno područje i uklonite sve prepreke koje, kada se ometaju, mogu dovesti do nesreće.
- Prije pokretanja motora, uvijek postavite ručicu za prijenos stupnja prijenosa u neutralni položaj!
- Ne upravljajte strojem bez odgovarajuće odjeće. Ako je tlo radnog područja klizavo, nosite par protukliznih cipela kako biste poboljšali vašu postojanu stabilnost.
- Pazite pri liječenju gorivom, koje je zapaljivo! Obratite pažnju na sljedeća pravila:
 - Upotrijebite odgovarajući spremnik da držite gorivo.
 - Kad motor radi ili je vruć, nemojte ga pokušavati napuniti gorivom.
 - Budite posebni oprezi prilikom punjenja motora vani; nikad ne pokušavajte dolijevati motor u zatvorenom prostoru!
 - Prije pokretanja, zategnite poklopac spremnika za gorivo i obrišite sve proliveno gorivo!
 - Nikada ne pokušavajte prilagođavati dok motor radi!
 - Tijekom podešavanja stroja, na primjer, pripreme i održavanja stroja, uvijek nosite zaštitne naočale.

operacija

- Pri pokretanju motora ručicu mjenjača uvijek trebate postaviti u neutralni položaj. Držite se sigurne udaljenosti od svih pokretnih dijelova stroja.
- Kad upravljate strojem na (ili tijekom prelaska) kaldrmirane ceste, trotoare ili autoceste, budite pozorni na prometne uvjete kako biste primijetili potencijalni prometni rizik! Nikada ne koristite stroj za prijevoz putnika!
- Ako se stroj naleti na prepreke, odmah isključite motor i temeljito provjerite je li stroj oštećen, ako jeste, popravite ga prije ponovnog pokretanja i rada.
- Uvijek obratite pažnju na okolne uvjete da ne biste skliznuli ili pali.
- Ako stroj proizvodi nenormalne vibracije, odmah isključite motor! Pokušajte prepoznati grešku, važno je jer nenormalne vibracije obično predstavljaju grešku.
- Prije nego što napustite radni položaj radi popravljivanja, namještanja, provjere ili uklanjanja stvari zaglavljanih između noževa, uvijek ne zaboravite prvo isključiti motor!
- Ako stroj ne smije operater stroja, prvo se moraju poduzeti sve potrebne preventivne mjere, poput odvajanja izlažne osovine snage, spuštanja pomoćnih uređaja, prebacivanja u neutralni položaj ručice mjenjača i isključivanja motora!
- Prije čišćenja, popravka ili provjere stroja, operator mora isključiti motor i osigurati da su svi pomični dijelovi u nepomičnom stanju!
- Emisija motora je opasna, zato je ne pokušavajte pokrenuti u zatvorenom prostoru!
- Nikada ne upravljajte mini ručicom bez odgovarajuće zaštitne opreme, štitnika ili drugih zaštitnih uređaja na mjestu!
- Kad stroj radi, uvijek ga držite podalje od djece i kućnih ljubimaca!
- Nikada ne preopterećujte stroj s velikom dubinom obrade i velikom brzinom!
- Stroj ne smije raditi velikom brzinom na skliskoj cesti. Pazite da se pazite kada vozite unatrag!
- Nikada ne dopustite bilo kojem gledatelju da priđe radnom stroju!
- Mogu se koristiti samo dodatni uređaji i oprema (kao što je protuteža) koje dopušta proizvođač mini ručice
- Nikada ne pokušavajte upravljati mini upravljačem kada je vid ograničen ili su uvjeti osvjetljenja loši!
- Budite oprezni prilikom obrade tvrdog polja, jer se noževi mogu zakačiti u zemlju, pa gurnuti mini ručicu prema naprijed. Ako se takav rezultat dogodi, pustite ručicu i ne pokušavajte upravljati strojem!
- Nikada ne upravljajte mini ručicom na nagloj padini!
- Pazite da se stroj ne prevrne pri usponu ili silaznom padinu!

Popravak, održavanje i skladištenje

- Provjerite u fiksnom intervalu da li su vijci pod smicarskim naprezanjem, vijci za pričvršćivanje motora i ostali vijci pravilno zategnuti kako bi se osiguralo da stroj može raditi sigurno.
- Stroj se mora čuvati u zatvorenom i podalje od vatre, pa ga prije nego što ga pohranite, ohladite.
- Ako će se mini bager pohraniti za duže vrijeme, priručnik se uvijek čuva kao važan materijal.
- Nemojte popravljati stroj po volji, osim ako nemate odgovarajuće alate i priručnik za rastavljanje, sastavljanje i popravak stroja.

Sigurnosni simboli

Sljedeći simboli trebaju vas podsjetiti da ako ne budete obraćali pažnju, možete biti teško ozlijeđeni.

Pažljivo pročitajte simbole i napomene o sigurnosti u priručniku.

Ako se ovi simboli ljušte ili su nečitljivi, kontaktirajte distributera za zamjenu takvih simbola.

OPREZ

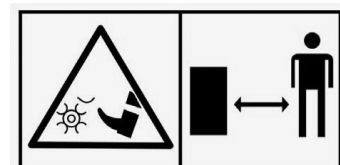
Prije rada obavezno dodajte određeno motorno ulje u kućište kućišta. Dodatne informacije potražite u korisničkom priručniku.

Lokacija: Spremnik za gorivo

ODRŽAVA ČIŠĆENJE ZRAKA

Očistite otapalom za čišćenje i osušite jednom svakih 50 sati (svakih 10 u prašnjavim okolnostima), a zatim uronite u čisto motorno ulje dok se ne zasići, istisnite suvišno ulje.

Lokacija: Zračni filter



Mjesto: Fender

UPOZORENJE

Provjerite da nema prolivanja goriva ili curenja. Napuniti gorivo prije zaustavljanja motora zabranjeno je.

Lokacija: Spremnik za gorivo

UPOZORENJE

Među emisijama izduvnih gasova motora postoji i otrovni CO, stoga ga nikada nemojte koristiti u zatvorenoj prostoriji bez dobre ventilacije.

Lokacija: Spremnik za gorivo



Mjesto: Fender

Glavni dijelovi (Slika 1)

1. Ručica za prebacivanje prijenosa
2. Ručka za podešavanje šipke za podešavanje
3. Ručica leptira za gas
4. Ručica kvačila
5. Ručica mjenjača unazad
6. ON / OFF prekidač
7. Poklopac rezervoara za ulje / otvor za punjenje spremnika za ulje
8. Spremnik goriva
9. Poklopac spremnika za gorivo
10. Obucite uže za pokretanje
11. Kutija zračnog filtra
12. Prekidač goriva
13. Ručica prigušivanja
14. Sigurnosna ručica za vožnju unazad
15. zubni zglob
16. Vuče traku
17. Poklopac ulja za prijenos
18. Ručica vodoravnog podešavanja

Tehnički podaci

Zapremina / Vrsta motora:	198cc/4-stroke
snaga motora:	6.5hp
Dimenzije gume:	42*42*22cm
Radna širina:	110cm
Kapacitet spremnika za ulje:	~700ml
Motor / mjenjač Vrsta ulja:	SAE20w50
Kapacitet ulja za prijenos:	2L
Korito za zube:	12+12

* Specifikacije i tehnički podaci mogu se izmijeniti bez prethodnog upozorenja!

Glavne funkcije i početne postavke

Oprez! Noževi su postavljeni na obje strane pogonskog vratila. Pazite da pravilno pričvrstite osovinu i noževe pomoću odgovarajućih vijaka.

Skupština

1. Pričvršćivanje kotača: Stražnju (unutarnju) stranu kotača pričvrstite na ploču vratila pomoću četiri isporučena vijka. Podržite ručicu i postavite pogonske kotače na šestokutnu osovinu stroja, pazite da su otvori osovine na istoj strani šestokutnika, s rupama pogonskog vratila na pogonskom vratilu. Zatim umetnite duge vijke M8 (ili sigurnosne igle) i matice M8 u rupe i dobro ih zategnite.
2. Pričvršćivanje upravljača na kolu upravljača: postavite ručicu na upravljačku ploču spajanjem nazubljenih dijelova spoja (15). Zatim ugradite ručicu za podešavanje upravljača (2) i njezin pribor, podesite visinu upravljača u skladu s vašom visinom i zahtjevima svake aplikacije. Podesite položaj upravljača nalijevo ili udesno pomoću ručice za vodoravno podešavanje (18).
3. Postavljanje poklopca na kotačima (odbojnici): prvo postavite potporne okvire na ručicu. Dvije male baze postavljene su na prednjem dijelu glavnog trupa upravljačke ploče, na mjestu gdje je motor podržan. Veća podloga je postavljena na stražnjoj strani kormila, iznad vučne trake. Postavite dva poklopca na osnove s donje strane (desna - lijeva) i pričvrstite ih vijcima priloženim u pakiranju.
4. Povezivanje ručice za promjenu stupnja prijenosa: Spojite ručicu na mjesto spajanja i pričvrstite osiguranim osiguračem.

Ugradnja i podešavanje upravljačkih kabela

1. Žica kabela kvačila:

Zategnite maticu na regulatornom vijku tako da žica bude što duža.

Zavrnite vijak za ponovno privijanje na kraku kvačila do kraja njegove rotacije. Zatim pritisnite ruku kvačila i provucite žicu u otvor ispod njih, kao što možete vidjeti na fotografiji.

Oprez! Sastavni dio na koji se postavlja žica treba postaviti s velikom rupom prema dolje tako da je kraj žice (cijev) fiksiran unutar njegove rupe.

Odvijte regulator kvačila tako da poluga ima neaktivan put oko 3 cm prije spajanja, a zatim zategnite regulatornu maticu.

2. Kabl za vožnju unazad (unatrag)

Opustite maticu na regulatornom vijaku.

Zavrnite vijak za retuširanje do kraja njegove rotacije.

Umetnite kraj (cijev) kabela u ruku za vožnju unazad.

Gurnite obrnuti krak prema gore i umetnite kabel i kućište kabela kroz prorez regulatora.



Odvijte regulator za vožnju unazad dok njegovo slobodno kretanje ne bude manje od dva milimetra, a zatim zategnite maticu.

Provjerite i dodajte motorno ulje i ulje mjenjača

1. Provjerite jesu li svi vijci i konektori pravilno postavljeni i jesu li dobro pričvršćeni.
2. Provjerite jesu li ručke u operacijskom sustavu pravilno postavljene. Ako nisu u ispravnom položaju, prilagodite ih prema potrebi.
3. Postavite ručicu mjenjača u neutralni položaj (N).

Iz sigurnosnih razloga stroj se može isporučiti bez motornog ulja i ulja mjenjača.

Ulijte ulje SAE20w-50 u spremnik motornog ulja sve dok razina nije na gornjem rubu rupe i u reduktoru pazite da razina ne pređe gornju liniju pokazivača, pokazivač i otvor za ulje (17), na desnoj strani stroja kao što se promatra iz upravljačkog položaja operatera.

Kapacitet ulja za prijenosnik: ~ 2 litre.

Postavite stroj na ravnu površinu i dodajte ulje kroz otvor za motorno ulje (7). Količina ulja treba biti ~ 700ml.

Provjerite razinu ulja uz pomoć indikatora za ulje. Prije svake uporabe provjerite razinu.

Odaberite pravi tip motornog ulja ovisno o uvjetima i temperaturi okoliša. Za benzinske motore preporučujemo ulje SAE20w-50.

Oprez! Razina ulja uvijek treba biti na stropu.

Pokretanje motora

Korisni savjeti za pokretanje motora

1. Pažljivo pročitajte upute za pokretanje motora.
2. Pustite da stroj radi bez ikakvog opterećenja oko 2-3 minute pri praznom hodu.
3. Provjerite da li stroj radi normalno. Ako ne, isključite ga i provjerite.
4. Provjerite je li ručica mjenjača u neutralnom položaju.

Savjeti za sigurnost rada motora

Opres! Ispušni plinovi i pare mogu sadržavati otrovne tvari.

Ne koristite stroj u zatvorenom.

Tijekom punjenja ne pušite.

Opres! Pazite da ne napunite gorivo tijekom punjenja gorivom.

Prije punjenja zaustavite stroj.

Držite djecu na sigurnoj udaljenosti.

Stroj držite najmanje 1 metar od zapaljivih predmeta.

Slike 3 i 4: Iznad poluge kvačila postavlja se sigurnosni mehanizam (sigurnosna poluga).

Prilikom pokretanja upravljača, sigurnosna poluga mora biti pričvršćena u zatvorenom položaju uz pomoć posebne metalne zaštite (koja se mora pritisnuti i učvrstiti, kao što je prikazano na slici 4).

Sigurnosna poluga automatski se otključava čim se pritisne.

Upute za pokretanje motora

Opres! Tijekom postupka pokretanja ručice mjenjača moraju biti u neutralnom položaju (N).

1) Prebacite prekidač za gorivo u položaj ON.

2) Prebacite sklopku za uključivanje / isključivanje u položaj za uključivanje / isključivanje.

3) Okrenite polugu matice u zatvorenom položaju (čvor u radu).

4) Povucite ručicu za ponovno pokretanje dok ne osjetite lagani otpor, a zatim čvrsto povucite.

5) Okrenite polugu matice u prvobitni položaj (glava neaktivna).

6) Postavite ručicu gasa (gas) na željenu brzinu.

Isključivanje motora

1) Postavite ručicu mjenjača u neutralni položaj.

2) Smanjite brzinu motora polugom leptira za gas.

3) Isključite motor okretanjem sklopke za uključivanje / isključivanje u položaj isključeno.

Upute za uporabu**Mala brzina - 1. spor**

Pritisnite ručicu kvačila lijevom rukom.

Desnom rukom povucite polugu mjenjača unazad i provjerite je li postavljena na malo brzini.

Polako otpustite polugu kvačila.

Velika brzina - 2. brzina

Pritisnite ručicu kvačila lijevom rukom.

Desnom rukom povucite ručicu prijenosa unatrag i provjerite je li postavljena na velikoj brzini.

Polako otpustite polugu kvačila.

Rikverc unazad (unazad)

Za uključivanje stupnja prijenosa za vožnju unazad:

1. Osigurajte da su poluge zupčanika u neutralnom položaju (N).

Opres! Njegova brzina se ne može preokrenuti ako se ručica mjenjača prvo ne postavi na neutralni stupanj prijenosa.

2. Pritisnite i držite polugu kvačila.

3. Pritisnite i držite unazad ručicu dok pritišćete sigurnosni mehanizam.

4. Polako otpustite polugu kvačila dok držite ručicu natrag.

Da biste odvojili stupanj za vožnju unazad:

1. Polako otpustite ručicu mjenjača.

2. Držite ručicu kvačila.

3. Stavite ručicu mjenjača na mrtvu točku.

4. Otpustite kvačilo.

Opres! Prebacivanje brzine treba obaviti samo kad stroj miruje.

Zaustavljanje posla

Držite ručicu kvačila, postavite ručicu na neutralni položaj (N) i polako otpustite kvačilo.

Spajanje komponenata

1. Priključivanje noževa: Skinite kotače i stavite noževe na pogonsko vratilo. Obavezno pravilno postavite noževe na obje strane osovine. Nakon postavljanja noževa postavite odbojnice (navlake kotača) kako biste izbjegli ozljede koje mogu nastati noževima.

2. Za vlažna tla: Kada je dubina vlažnog tla manja od 25 cm, možete kopati zakrivljenim noževima. Kada je dubina 25-40cm, trebali biste koristiti obične noževe.

3. Za spajanje utora prvo morate ukloniti regulator radne dubine i zamijeniti utor podešavanjem njegove dubine i visine.

Održavanje

Zbog načina rada kopača i stvaranja vibracija, vijci i pribor mogu se otpustiti ili čak istrošiti tijekom rada. Ove promjene mogu utjecati na funkciju kopača i nanijeti štetu kopaču. Kako biste smanjili habanje svog kopača, potrebno je često provoditi inspeksijske preglede i pravilno održavanje. Tako će bager imati najbolje moguće performanse i duži vijek trajanja.

1. Kada je bager novi ili je izvršio značajne popravke, s velikim opterećenjem ne smije raditi više od jednog sata. Nakon 5 sati korištenja, morate isprazniti ulje iz motora i mjenjača i instalirati novo. Zatim pustite da stroj radi 3-5 minuta u praznom hodu da se dobro očisti. Stroj dolivajte i pregledajte svaka 4 sata. S gore navedenim radnjama stroj će raditi optimalno u određenom vremenu.

Radno vrijeme Sadržaj Održavanje	Svaki dan	Nakon 8 sati prvog mjeseca ili nakon 20 sati	Nakon prvog mjeseca ili nakon 20 sati	Nakon trećeg mjeseca ili nakon 150 sati	Svake godine ili 1.000 sati	Svake 2 godine ili 2.000 sati
Provjerite i zategnite vijke i matice	●					
Provjerite i dodajte novo motorno ulje	●					
Očistite i promijenite motorno ulje						
Provjerite ima li curenja ulja	●	●(Prvi put)	●(Drugi put)	●(Treći put i nakon toga)		
Očistite prljavštinu, korov i mrlje od ulja	●					
Riješiti probleme	●					
Podesite pogonske dijelove	●					
Friksijski disk						●
Zupčanci i ležajevi					●	

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / prikazani na stranicama priručnika koji držite u rukama mogu se odnositi i na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo kupili.

* Imajte na umu da naša oprema nije dizajnirana za upotrebu u komercijalnim, trgovinskim ili industrijskim primjenama. Naše jamstvo će se poništiti ako se stroj koristi u komercijalnim, trgovinskim ili industrijskim tvrtkama ili u jednake svrhe.

* Da bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspekcije, popravke ili zamjene, uključujući održavanje i posebna podešavanja, smiju obavljati samo stručnjaci ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.



DISPOSE OF
PACKAGING
RESPONSIBLY



DO NOT DISPOSE
OF ELECTRICAL GOODS
IN HOUSEHOLD WASTE